

# Uradni list

## Evropske unije

L 21



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

24. januar 2013

Vsebina

## I Zakonodajni akti

## UREDBE

- ★ Uredba Sveta (EU) št. 55/2013 z dne 17. decembra 2012 o razširitvi področja uporabe Uredbe (EU) št. 1214/2011 Evropskega parlamenta in Sveta o profesionalnem čezmejnem prevozu eurogotovine po cesti med državami članicami v euroobmočju ..... 1

## II Nezakonodajni akti

## UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 56/2013 z dne 16. januarja 2013 o spremembi prilog I in IV k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 57/2013 z dne 23. januarja 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 1418/2007 glede izvoza nekaterih odpadkov za predelavo v nekatere države, ki niso članice OECD <sup>(1)</sup> ..... 17
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 58/2013 z dne 23. januarja 2013 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakonu Skupnosti <sup>(1)</sup> ..... 19
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 59/2013 z dne 23. januarja 2013 o spremembi Priloge k Uredbi (EU) št. 37/2010 o farmakološko aktivnih snoveh in njihovi razvrstitvi glede mejnih vrednosti ostankov v živilih živalskega izvora v zvezi s snovjo monenzin <sup>(1)</sup> ..... 21

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 60/2013 z dne 23. januarja 2013 o stopetinoosemdeseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida .....	23
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 61/2013 z dne 23. januarja 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave .....	25
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 62/2013 z dne 23. januarja 2013 o določanju odstotka sprejetja za izdajo izvoznih dovoljenj, o zavračanju zahtevkov za izvozna dovoljenja in začasni odložitvi vlaganja zahtevkov za izvozna dovoljenja za izvenkvotni sladkor .....	27
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 63/2013 z dne 23. januarja 2013 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki so za tržno leto 2012/2013 določeni z Izvedbeno uredbo (EU) št. 892/2012 .....	28

#### SKLEPI

2013/48/EU:

★ Izvedbeni sklep Sveta z dne 22. januarja 2013 o spremembi Izvedbenega sklepa 2011/77/EU o finančni pomoči Unije Irski .....	30
---	----

2013/49/EU:

★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 22. januarja 2013 o odobritvi dajanja na trg sintetičnega zeaksantina kot nove živilske sestavine v skladu z Uredbo (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 110) .....	32
--	----

2013/50/EU:

★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 22. januarja 2013 o odobritvi razširitve uporabe semena oljne kadulje ( <i>Salvia hispanica</i> ) kot nove živilske sestavine v skladu z Uredbo (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 123) .....	34
--	----

2013/51/EU:

★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 23. januarja 2013 o oceni ureditvenega okvira tretje države, ki se uporablja za zdravilne učinkovine zdravil za uporabo v humani medicini, ter zadevnih dejavnosti nadzora in izvrševanja v skladu s členom 111b Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> .....	36
--	----

---

### III Drugi akti

#### EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 191/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) k Sporazumu EGP .....	37
--	----



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## I

(Zakonodajni akti)

## UREDBE

UREDBA SVETA (EU) št. 55/2013

z dne 17. decembra 2012

**o razširitvi področja uporabe Uredbe (EU) št. 1214/2011 Evropskega parlamenta in Sveta o profesionalnem čezmejnem prevozu eurogotovine po cesti med državami članicami v euroobmočju**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

prevzem eura, vzamejo iz obstoječih zalog teh bankovcev na euroobmočju in ker se euro kovanci v celoti ali delno kujejo v tujini.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 352 Pogodbe,

- (3) Zato bi se morala Uredba (EU) št. 1214/2011 uporabljati v državah članicah, ki se pripravljajo na uvedbo eura. Navedena uredba bi se morala začeti uporabljati z dnem odločitve Sveta o odpravi odstopanja teh držav članic zaradi prevzema eura.

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju soglasja Evropskega parlamenta,

- (4) Ker cilja te uredbe, torej olajšati profesionalni čezmejni prevoz eurogotovine po cesti med državami članicami v euroobmočju in državami članicami, ki bodo v bližnji prihodnosti uvedle euro, države članice ne morejo zadovoljivo doseči zaradi zelo podrobnih in različnih nacionalnih regulativnih ureditev na tem področju, in ker je ta cilj zaradi obsega in učinkov ukrepa lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenih ciljev –

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropske centralne banke <sup>(1)</sup>,

v skladu s posebnim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

- (1) Cilj Uredbe (EU) št. 1214/2011 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup> je olajšati čezmejni prevoz eurogotovine po cesti med državami članicami. Vendar se navedena uredba uporablja le na ozemlju držav članic, ki so uvedle euro kot svojo enotno valuto.

## Člen 1

Uredba (EU) št. 1214/2011 Evropskega parlamenta in Sveta se na ozemlju države članice, ki še ni uvedla eura, začne uporabljati z dnem odločitve Sveta o odpravi odstopanja teh držav članic zaradi prevzema eura, sprejete v skladu s členom 140(2) Pogodbe.

- (2) Eurogotovino je treba prepeljati iz obstoječih držav članic euroobmočja v državo, ki se pripravlja na prevzem eura, ker se ponavadi euro bankovci, ki so potrebni za

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dvanajst mesecev po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> Mnenje z dne 5. oktobra 2010 (UL C 278, 15.10.2010, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 316, 29.11.2011, str. 1.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 17. decembra 2012

*Za Svet*  
*Predsednik*  
S. ALETRARIS

---

## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 56/2013

z dne 16. januarja 2013

**o spremembi prilog I in IV k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 z dne 22. maja 2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij<sup>(1)</sup> in zlasti prvega odstavka člena 23 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 999/2001 določa predpise za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje transmisivnih spongiformnih encefalopatij (TSE) pri živalih. Uporablja se za proizvodnjo in dajanje na trg živih živali in proizvodov živalskega izvora ter v nekaterih posebnih primerih za njihov izvoz.
- (2) Člen 7(1) Uredbe (ES) št. 999/2001 določa, da je krmljenje prežvekovalcev z beljakovinami, pridobljenimi iz živali, prepovedano. V členu 7(2) navedene uredbe je prepoved razširjena tudi na živali, ki niso prežvekovalci, prepoved krmljenja navedenih živali s proizvodi živalskega izvora pa je omejena v skladu s Prilogo IV k navedeni uredbi.
- (3) V skladu s Prilogo IV Uredbe (ES) št. 999/2001 se prepoved iz člena 7(1) razširi na krmljenje rejnih neprežvekovalcev, razen krmljenja mesojedih živali, ki se gojijo za kožuh, med drugim s predelanimi živalskimi beljakovinami. Priloga IV z odstopanjem in pod posebnimi pogoji dovoljuje krmljenje rejnih neprežvekovalcev z določenimi predelanimi živalskimi beljakovinami.

- (4) Člen 11 Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1774/2002 (Uredba o živalskih stranskih proizvodih)<sup>(2)</sup> prepoveduje krmljenje kopenskih živali določene vrste, ki niso kožuharji, s predelanimi živalskimi beljakovinami, pridobljenimi iz teles ali delov teles živali iste živalske vrste. Navedeni člen prepoveduje tudi hranjenje gojenih rib s predelanimi živalskimi beljakovinami, pridobljenimi iz teles ali delov teles gojenih rib iste vrste.

- (5) Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Drugi časovni načrt za TSE – Strateški dokument o transmisivnih spongiformnih encefalopatijah za obdobje 2010–2015<sup>(3)</sup> je bilo sprejeto 16. julija 2010. V njem so opredeljena področja prihodnjih možnih sprememb zakonodaje Unije na področju TSE. Poudarja tudi, da bi moral kateri koli pregled pravil v zvezi s TSE temeljiti predvsem na znanstvenih mnenjih in tehničnih vprašanjih v zvezi z nadzorom in izvrševanjem novih ukrepov.
- (6) Navedeno sporočilo med drugim obravnava revizijo veljavnih pravil o prepovedi krmljenja iz zakonodaje Unije. Sporočilo na podlagi znanstvenih mnenj Odbora za biološke nevarnosti (BIOHAZ) Evropske agencije za varnost hrane (EFSA) z dne 24. januarja 2007<sup>(4)</sup> in 17. novembra 2007<sup>(5)</sup> potrjuje, da pri rejnih neprežvekovalcih v naravnih pogojih niso bile dokazane pojavitve

<sup>(2)</sup> UL L 300, 14.11.2009, str. 1.

<sup>(3)</sup> COM/2010/0384.

<sup>(4)</sup> Mnenje Znanstvenega odbora za biološke nevarnosti na zahtevo Evropskega parlamenta o oceni tveganja za zdravje prežvekovalcev pri krmljenju z ribjo moko v zvezi s tveganjem prenosa TSE, *EFSA Journal* (2007), 443, 1–26.

<sup>(5)</sup> Mnenje Znanstvenega odbora za biološke nevarnosti na zahtevo Evropskega parlamenta o določenih vidikih krmljenja rejnih živali z živalskimi beljakovinami, *EFSA Journal* (2007) št. 576, 1–41.

<sup>(1)</sup> UL L 147, 31.5.2001, str. 1.

TSE, tveganje prenosa goveje spongiformne encefalopatije (BSE) z neprežvekovalca na neprežvekovalca pa je zanesljivo, če se prepreči recikliranje znotraj iste vrste. Sporočilo zato ugotavlja, da se lahko prouči preklic prepovedi uporabe predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz neprežvekovalcev, v krmi za neprežvekovalce, ne da bi preklicali obstoječo prepoved recikliranja znotraj iste vrste in le, če so na voljo potrjeni analitski postopki za ugotavljanje, iz katerih živalskih vrst so pridobljene predelane živalske beljakovine, ter ob izvajanju pravilnega usmerjanja predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz različnih živalskih vrst.

- (7) Svet je 29. novembra 2010 sprejel sklepe na podlagi navedenega sporočila <sup>(1)</sup>. V navedenih sklepih priznava temeljni pomen prepovedi uporabe predelanih živalskih beljakovin v krmi za rejne živali za preprečevanje kroženja BSE v krmni verigi, zato ima ta prepoved ključno vlogo pri zmanjševanju pojavnosti navedene bolezni v populaciji goveda. Poleg tega Svet v navedenih sklepih meni, da bi morali biti za kakršno koli morebitno ponovno uporabo predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz neprežvekovalcev, za krmljenje drugih vrst neprežvekovalcev nujno potrebni učinkoviti in potrjeni testi za razlikovanje med predelanimi živalskimi beljakovinami, pridobljenimi iz drugih vrst, ter temeljita analiza tveganja, povezanega z omilitvijo predpisov na področju zdravlja živali in javnega zdravlja.
- (8) Odbor BIOHAZ agencije EFSA je 9. decembra 2010 sprejel znanstveno mnenje o reviziji kvantitativne ocene tveganja o tveganju za BSE, ki ga predstavljajo predelane živalske beljakovine <sup>(2)</sup>. Ugotovljeno je bilo, da „bi na podlagi podatkov o nadzoru BSE iz leta 2009 v Uniji, ob predpostavki 0,1-odstotne kontaminacije (meja zaznavnosti predelanih živalskih beljakovin v krmi) predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz neprežvekovalcev, in v skladu z modelom kvantitativne ocene tveganja za predelane živalske beljakovine agencije EFSA ocenjena povprečna skupna kužnost, ki bi se lahko pojavila v krmi za govedo, na leto v Uniji ustrezala 0,2 peroralnega odmerka, ki povzroči smrtno okužbo pri 50 % goveda.“ Ocenjuje, da „bi to pomenilo, da se z več kot 95-odstotnim intervalom zaupanja pričakuje manj kot ena dodatna žival, okužena z BSE, v populaciji goveda Unije na leto.“
- (9) Resolucija Evropskega parlamenta z dne 8. marca 2011 o pomanjkanju beljakovin v EU: kako rešiti ta dolgotrajni problem? <sup>(3)</sup> poziva Komisijo, naj Parlamentu in Svetu predloži zakonodajni predlog, ki dovoljuje uporabo predelanih živalskih beljakovin iz klavničnih odpadkov

za proizvodnjo krme za monogastrične živali (prašiče in perutnino), pod pogojem, da sestavine izhajajo iz mesa, ki je bilo odobreno za prehrano ljudi, in da se v celoti izvaja in nadzira prepoved recikliranja znotraj iste živalske vrste in prisilnega kanibalizma.

- (10) Resolucija Evropskega parlamenta z dne 6. julija 2011 o zakonodaji EU o transmisivnih spongiformnih encefalopatijah (TSE) in o s tem povezanim nadzoru krme in živil – izvajanje in obeti <sup>(4)</sup> podpira, zlasti zaradi trenutnega pomanjkanja beljakovin v Uniji, namen Komisije, da preklične določbe o prepovedi krmljenja iz zakonodaje Unije, ki prepovedujejo krmljenje neprežvekovalcev s predelanimi živalskimi beljakovinami, pod pogojem, da to velja samo za nerastlinojedce in pod določenimi pogoji.
- (11) Navedena resolucija poziva, da so proizvodne in sterilizacijske metode, ki se uporabljajo za predelane živalske beljakovine, v skladu z najstrožjimi varnostnimi standardi in s pravili iz Uredbe (ES) št. 1069/2009, ter da se uporablja najnovejša in najvarnejša razpoložljiva tehnologija. Poziva, da sedanje prepovedi recikliranja znotraj iste živalske vrste ostanejo v veljavi, da so proizvodne poti predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz različnih vrst, popolnoma ločene in da ločevanje teh proizvodnih poti nadzirajo pristojni organi v državah članicah, pregleduje pa jih Komisija. Poleg tega ta resolucija poziva, da se pred ukinitvijo prepovedi krmljenja zagotovi zanesljiva metoda za posamezne živalske vrste, s katero je mogoče ugotoviti, iz katere živalske vrste izvirajo beljakovine v živalski krmi, ki vsebuje predelane živalske beljakovine, tako da je recikliranje znotraj iste vrste in prisotnost predelanih živalskih beljakovin mogoče izključiti, da se proizvodnja predelanih živalskih beljakovin iz snovi kategorije 1 ali kategorije 2 prepove ter da se za proizvodnjo predelanih živalskih beljakovin uporabljajo le snovi kategorije 3, ki so primerne za prehrano ljudi. Navedena resolucija zavrača uporabo predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz neprežvekovalcev ali prežvekovalcev, v krmi za prežvekovalce.
- (12) Referenčni laboratorij Evropske unije za živalske beljakovine v krmi je 9. marca 2012 potrdil novo diagnostično metodo na podlagi DNA, ki v krmi omogoča odkrivanje zelo majhnih količin snovi, pridobljenih iz prežvekovalcev <sup>(5)</sup>. Navedena metoda se lahko uporablja za redni nadzor predelanih živalskih beljakovin in krmnih mešanic, ki vsebujejo predelane živalske beljakovine, da se zagotovi odsotnost beljakovin, pridobljenih iz prežvekovalcev.
- (13) Trenutno ni na voljo nobena potrjena diagnostična metoda, ki bi omogočala odkrivanje snovi prašičev ali perutnine v krmi. Zato nadzor pravilnega izvajanja prepovedi recikliranja znotraj iste vrste ne bi bil mogoč,

<sup>(1)</sup> <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/10/st13/st13889-ad01re01.en10.pdf>.

<sup>(2)</sup> Mnenje Znanstvenega odbora za biološke nevarnosti o reviziji kvantitativne ocene tveganja o tveganju za BSE, ki ga predstavljajo predelane živalske beljakovine, *EFSA Journal* 2011; 9(1):1947.

<sup>(3)</sup> Sprejeto besedilo, P7\_TA(2011)0084.

<sup>(4)</sup> Sprejeto besedilo, P7\_TA(2011)0328.

<sup>(5)</sup> <http://eurl.craw.eu/index.php?page=24&id=10>.

če bi bila ponovno dovoljena uporaba predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz prašičev, v krmi za perutnino, in uporaba predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz perutnine, v krmi za prašiče.

- (14) Proizvodnja iz ribogojstva ni zaskrbljujoča glede ravnanja skladno s prepovedjo recikliranja znotraj iste vrste, ker so se veljavne zahteve usmerjanja za uporabo ribje moke v krmi za živali iz ribogojstva že izkazale za učinkovite.
- (15) Treba bi bilo ponovno dovoliti krmljenje živali iz ribogojstva s predelanimi živalskimi beljakovinami, pridobljenimi iz neprežvekovalcev, in krmo, ki vsebuje navedene predelane živalske beljakovine, razen ribje moke in krmne mešanice, ki vsebuje ribjo moko, ki sta že dovoljeni za krmljenje neprežvekovalcev. Med zbiranjem, prevozom in predelavo teh proizvodov bi morale veljati stroge zahteve, da se prepreči vsako tveganje navzkrižne kontaminacije z beljakovinami prežvekovalcev. Poleg tega je treba izvajati redno vzorčenje in analizo predelanih živalskih beljakovin ter krmnih mešanic, ki vsebujejo te predelane živalske beljakovine, da se zagotovi odsotnost navzkrižne kontaminacije z beljakovinami prežvekovalcev.
- (16) Prepoved krmljenja živali iz ribogojstva s predelanimi živalskimi beljakovinami, pridobljenimi iz neprežvekovalcev, kakor jo predpisuje Priloga IV k Uredbi (ES) št. 999/2001, bi bilo zato treba črtati. Zaradi jasnosti zakonodaje Unije je ustrezno, da se cela Priloga IV nadomesti s Prilogo IV iz Priloge k tej uredbi.
- (17) Točka 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 999/2001 se nanaša na opredelitve krme in živalskih stranskih proizvodov, ki

niso namenjeni za prehrano ljudi, iz pravnih aktov Unije, ki so bili medtem razveljavljeni. Ta sklicevanja bi bilo treba zaradi jasnosti zakonodaje Unije nadomestiti s sklicevanji na ustrezne opredelitve iz veljavnih pravnih aktov. Prilogo I k Uredbi (ES) št. 999/2001 bi bilo zato treba spremeniti v skladu s Prilogo k tej uredbi.

- (18) Države članice in gospodarski subjekti v sektorju krme potrebujejo dovolj časa, da svoje nadzorne postopke prilagodijo novim zahtevam, ki jih uvaja ta uredba, zato se ta uredba ne bi smela uporabljati takoj po začetku veljavnosti uredbe.
- (19) Uredbo (ES) št. 999/2001 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (20) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Prilogi I in IV k Uredbi (ES) št. 999/2001 se spremenita v skladu s Prilogo k tej uredbi.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. junija 2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. januarja 2013

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO

## PRILOGA

Priloge I in IV k Uredbi (ES) št. 999/2001 se spremenita:

1. Točka 1 Priloge I se nadomesti z naslednjim:

„1. V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov iz Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (\*), Uredbe Komisije (EU) št. 142/2011 (\*\*), Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta (\*\*\*), Uredbe (ES) št. 767/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (\*\*\*\*) in Direktive Sveta 2006/88/ES (\*\*\*\*\*)

(a) opredelitev izraza ‚rejna žival‘ iz člena 3(6) Uredbe (ES) št. 1069/2009;

(b) naslednje opredelitve iz Priloge I k Uredbi (EU) št. 142/2011:

(i) ‚kožuharji‘ iz točke 1;

(ii) ‚proizvodi iz krvi‘ iz točke 4;

(iii) ‚predelane živalske beljakovine‘ iz točke 5;

(iv) ‚ribja moka‘ iz točke 7;

(v) ‚kolagen‘ iz točke 11;

(vi) ‚želatina‘ iz točke 12;

(vii) ‚hidrolizirane beljakovine‘ iz točke 14;

(viii) ‚konzervirana hrana za hišne živali‘ iz točke 16;

(ix) ‚hrana za hišne živali‘ iz točke 19;

(x) ‚predelana hrana za hišne živali‘ iz točke 20;

(c) opredelitev izraza ‚krma‘ iz člena 3(4) Uredbe (ES) št. 178/2002;

(d) Uredba (ES) št. 767/2009:

(i) ‚posamična krmila‘ iz člena 3(2)(g);

(ii) ‚krmna mešanica‘ iz člena 3(2)(h);

(iii) ‚popolna krmna mešanica‘ iz člena 3(2)(i);

(e) Direktiva 2006/88/ES:

(i) ‚žival iz ribogojstva‘ iz člena 3(1)(b);

(ii) ‚vodna žival‘ iz člena 3(1)(c).

(\*) UL L 300, 14.11.2009, str. 1.

(\*\*) UL L 54, 26.2.2011, str. 1.

(\*\*\*) UL L 31, 1.2.2002, str. 1.

(\*\*\*\*) UL L 229, 1.9.2009, str. 1.

(\*\*\*\*\* ) UL L 328, 24.11.2006, str. 14.“;

2. Priloga IV se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA IV

## KRMLJENJE ŽIVALI

### POGLAVJE I

#### Razširitve prepovedi iz člena 7(1)

Prepoved iz člena 7(1) se v skladu s členom 7(2) razširi na krmljenje:

(a) prežvekovalcev z dikalcijevim in trikalcijevim fosfatom živalskega izvora ter krmno mešanico, ki vsebuje ta dva proizvoda;



- (b) neprežvekovalcev, ki niso kožuharji, s:
- (i) predelanimi živalskimi beljakovinami;
  - (ii) kolagenom in želatino, ki sta pridobljena iz prežvekovalcev;
  - (iii) proizvodi iz krvi;
  - (iv) hidroliziranimi beljakovinami živalskega izvora;
  - (v) dikalcijevim in trikalcijevim fosfatom živalskega izvora;
  - (vi) krmo, ki vsebuje proizvode iz točk od (i) do (v).

## POGLAVJE II

### Odstopanja od prepovedi iz člena 7(1) in poglavja I

V skladu s prvim pododstavkom člena 7(3) se prepovedi iz člena 7(1) in poglavja I ne uporabljajo za krmljenje:

- (a) prežvekovalcev z:
- (i) mlekom, proizvodi na osnovi mleka, proizvodi, pridobljenimi iz mleka, kolostrumom in proizvodi iz kolostruma;
  - (ii) jajci in jajčnimi proizvodi;
  - (iii) kolagenom in želatino, pridobljenima iz neprežvekovalcev;
  - (iv) hidroliziranimi beljakovinami, pridobljenimi iz:
    - delov neprežvekovalcev ali
    - kož prežvekovalcev;
  - (v) krmnimi mešanicami, ki vsebujejo proizvode iz zgoraj navedenih točk od (i) do (iv);
- (b) rejnih neprežvekovalcev z naslednjimi posamičnimi krmili in krmnimi mešanicami:
- (i) hidroliziranimi beljakovinami, pridobljenimi iz delov neprežvekovalcev ali kož prežvekovalcev;
  - (ii) ribjo moko in krmno mešanico, ki vsebuje ribjo moko, ki se proizvaja, daje na trg in uporablja v skladu s splošnimi pogoji iz poglavja III ter posebnimi pogoji iz oddelka A poglavja IV;
  - (iii) dikalcijevim in trikalcijevim fosfatom živalskega izvora in krmno mešanico, ki vsebuje ta fosfata, ki se proizvajajo, dajejo na trg in uporabljajo v skladu s splošnimi pogoji iz poglavja III ter posebnimi pogoji iz oddelka B poglavja IV;
  - (iv) proizvodi iz krvi neprežvekovalcev in krmnimi mešanicami, ki vsebujejo navedene proizvode iz krvi, ki se proizvajajo, dajejo na trg in uporabljajo v skladu s splošnimi pogoji iz poglavja III ter posebnimi pogoji iz oddelka C poglavja IV;
- (c) živali iz ribogojstva s predelanimi živalskimi beljakovinami, ki niso ribja moka, pridobljenimi iz neprežvekovalcev, in s krmno mešanico, ki vsebuje navedene predelane živalske beljakovine, ki se proizvajajo, dajejo na trg in uporabljajo v skladu s splošnimi pogoji iz poglavja III in posebnimi pogoji iz oddelka D poglavja IV;
- (d) neodstavljenih prežvekovalcev z mlečnimi nadomestki, ki vsebujejo ribjo moko in se proizvajajo, dajejo na trg ter uporabljajo v skladu s posebnimi pogoji iz oddelka E poglavja IV;
- (e) rejnih živali s posamičnimi krmili rastlinskega izvora in krmno mešanico, ki vsebuje navedena posamična krmila, kontaminiranimi z zanemarljivimi količinami drobcov kosti, pridobljenih iz nedovoljenih živalskih vrst. Države članice lahko to odstopanje uporabijo samo, če so pred tem izvedle oceno tveganja, ki je potrdila, da je tveganje za zdravje živali zanemarljivo. Pri tej oceni tveganja se morajo upoštevati vsaj:

- (i) raven kontaminacije;
- (ii) narava in vir kontaminacije;
- (iii) predvidena uporaba kontaminirane krme.

### POGLAVJE III

#### Splošni pogoji za uporabo določenih odstopanj iz poglavja II

##### ODDELEK A

##### **Prevoz posamičnih krmil in krmnih mešanic za rejne neprežvekovalce**

1. Naslednji proizvodi za krmljenje rejnih neprežvekovalcev se prevažajo v vozilih in zabojnikih, ki se ne uporabljajo za prevoz krme za prežvekovalce:

- (a) predelane živalske beljakovine v razsutem stanju, vključno z ribjo moko, ki so pridobljene iz neprežvekovalcev;
- (b) dikalcijev in trikalcijev fosfat živalskega izvora v razsutem stanju;
- (c) proizvodi iz krvi neprežvekovalcev v razsutem stanju;
- (d) krmna mešanica v razsutem stanju, ki vsebuje posamična krmila iz točk (a), (b) in (c).

Evidence s podrobnimi podatki o vrsti prepeljanih proizvodov morajo biti pristojnemu organu na voljo najmanj dve leti.

2. Z odstopanjem od točke 1 se lahko vozila in zabojniki, ki so se predhodno uporabljali za prevoz proizvodov iz navedene točke, naknadno uporabijo za prevoz krme za prežvekovalce, če se pred tem očistijo po dokumentiranem postopku, ki ga je predhodno odobril pristojni organ, da se prepreči navzkrižna kontaminacija.

Vsaka uporaba tega postopka mora biti navedena v dokumentaciji, ki mora biti pristojnemu organu na voljo najmanj dve leti.

3. Predelane živalske beljakovine v razsutem stanju, pridobljene iz neprežvekovalcev, in krmna mešanica v razsutem stanju, ki vsebuje predelane živalske beljakovine, pridobljene iz navedenih živali, se prevažajo v vozilih in zabojnikih, ki se ne uporabljajo za prevoz krme za rejne neprežvekovalce, ki niso živali iz ribogojstva.

4. Z odstopanjem od točke 3 se lahko vozila in zabojniki, ki so se predhodno uporabljali za prevoz proizvodov iz navedene točke, naknadno uporabijo za prevoz krme za rejne neprežvekovalce, ki niso živali iz ribogojstva, če se pred tem očistijo po dokumentiranem postopku, ki ga je predhodno odobril pristojni organ, da se prepreči navzkrižna kontaminacija.

Vsaka uporaba tega postopka mora biti navedena v dokumentaciji, ki mora biti pristojnemu organu na voljo najmanj dve leti.

##### ODDELEK B

##### **Proizvodnja krmne mešanice za rejne neprežvekovalce**

1. Krmna mešanica za rejne neprežvekovalce, ki vsebuje naslednja posamična krmila, se proizvaja v obratih, ki ne proizvajajo krmne mešanice za prežvekovalce in ki jih je odobril pristojni organ:

- (a) ribjo moko;
- (b) dikalcijev in trikalcijev fosfat živalskega izvora;
- (c) proizvode iz krvi neprežvekovalcev.

2. Z odstopanjem od točke 1 lahko proizvodnjo krmne mešanice za prežvekovalce v obratih, ki proizvajajo tudi krmno mešanico za rejne neprežvekovalce, ki vsebuje proizvode iz navedene točke, po pregledu na kraju samem odobri pristojni organ, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) krmno mešanico za prežvekovalce je treba proizvajati in med skladiščenjem, prevozom in pakiranjem hraniti v objektih, ki so fizično ločeni od objektov, kjer se proizvaja in hrani krmna mešanica za neprežvekovalce;

- (b) evidence s podrobnimi podatki o nakupih in uporabi proizvodov iz točke 1 ter prodaji krmnih mešanic, ki vsebujejo navedene proizvode, morajo biti pristojnemu organu na voljo najmanj pet let;
- (c) izvajati je treba redno vzorčenje in analizo krmne mešanice za prežvekovalce, da se zagotovi odsotnost nedovoljenih sestavin živalskega izvora z analitskimi metodami za določanje sestavin živalskega izvora za nadzor krme iz Priloge VI k Uredbi Komisije (ES) št. 152/2009 (\*); pogostost vzorčenja in analize se določi na podlagi ocene tveganja, ki jo izvede nosilec dejavnosti med postopki, ki temeljijo na analizi tveganja in načelih kritičnih nadzornih točk (HACCP), rezultati tega vzorčenja in analize pa morajo biti pristojnemu organu na voljo najmanj pet let.
3. Z odstopanjem od točke 1 zasebniki, ki pripravljajo popolno krmno mešanico, ne potrebujejo posebnega dovoljenja za proizvodnjo popolne krmne mešanice iz krmne mešanice, ki vsebuje proizvode iz navedene točke, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
- (a) morajo biti registrirani pri pristojnem organu;
- (b) lahko gojijo le neprežvekovalce;
- (c) pripravljajo lahko popolno krmno mešanico za uporabo v istem gospodarstvu;
- (d) katera koli krmna mešanica, ki vsebuje ribjo moko in se uporablja za pripravo popolne krmne mešanice, mora vsebovati manj kot 50 % surovih beljakovin;
- (e) katera koli krmna mešanica, ki vsebuje dikalcijev in trikalcijev fosfat živalskega izvora in se uporablja za pripravo popolne krmne mešanice, mora vsebovati manj kot 10 % celotnega fosforja;
- (f) katera koli krmna mešanica, ki vsebuje proizvode iz krvi, pridobljene iz neprežvekovalcev, in se uporablja za pripravo popolne krmne mešanice, mora vsebovati manj kot 50 % celotnih beljakovin.

#### ODDELEK C

##### **Uvoz posamičnih krmil in krmnih mešanic za rejne neprežvekovalce, ki niso kožuharji**

Uvozniki pred sprostitvijo v prosti promet v Uniji zagotovijo, da se vsaka pošiljka naslednjih posamičnih krmil in krmnih mešanic za rejne neprežvekovalce, ki niso kožuharji, v skladu s poglavjem II te priloge analizira z analitskimi metodami za določanje sestavin živalskega izvora za nadzor krme iz Priloge VI k Uredbi (ES) št. 152/2009, da se zagotovi odsotnost nedovoljenih sestavin živalskega izvora:

- (a) predelanih živalskih beljakovin, vključno z ribjo moko, ki so pridobljene iz neprežvekovalcev;
- (b) proizvodov iz krvi neprežvekovalcev;
- (c) krmne mešanice, ki vsebuje posamična krmila iz točk (a) in (b).

#### ODDELEK D

##### **Uporaba in skladiščenje krme za rejne neprežvekovalce na kmetijah**

1. Uporaba in skladiščenje naslednje krme sta prepovedana na kmetijah, na katerih gojijo vrste rejnih živali, ki jim ta krma ni namenjena:
- (a) predelanih živalskih beljakovin, vključno z ribjo moko, ki so pridobljene iz neprežvekovalcev,
- (b) dikalcijevega in trikalcijevega fosfata živalskega izvora,
- (c) proizvodov iz krvi neprežvekovalcev,
- (d) krmne mešanice, ki vsebuje posamična krmila iz točk (a) do (c).
2. Z odstopanjem od točke 1 lahko pristojni organ dovoli uporabo in skladiščenje krmne mešanice iz točke 1(d) na kmetijah, na katerih gojijo vrste rejnih živali, ki jim krmna mešanica ni namenjena, če se na kmetijah izvajajo ukrepi, s katerimi se prepreči krmljenje živalskih vrst, ki jim navedena krmna mešanica ni namenjena, s to krmno mešanico.

## POGLAVJE IV

**Posebni pogoji za uporabo odstopanj iz Poglavlja II**

## ODDELEK A

***Posebni pogoji, ki veljajo za proizvodnjo in uporabo ribje moke in krmne mešanice, ki vsebuje ribjo moko, za rejne neprežvekovalce, ki niso kožuharji***

Naslednji posebni pogoji se uporabljajo za proizvodnjo in uporabo ribje moke in krmne mešanice, ki vsebuje ribjo moko, za rejne neprežvekovalce, ki niso kožuharji:

- (a) ribjo moko je treba proizvajati v predelovalnih obratih, ki so namenjeni izključno za proizvodnjo proizvodov, pridobljenih iz vodnih živali, razen morskih sesalcev;
- (b) v spremnem dokumentu ali veterinarskem zdravstvenem spričevalu za ribjo moko in krmno mešanico, ki vsebuje ribjo moko, ter na kateri koli embalaži, ki vsebuje te proizvode, mora biti jasno navedeno naslednje: ‚vsebuje ribjo moko – ni za krmljenje prežvekovalcev‘;

## ODDELEK B

***Posebni pogoji, ki veljajo za uporabo dikalcijevega in trikalcijevega fosfata živalskega izvora in krmne mešanice, ki vsebuje ta fosfata, za rejne neprežvekovalce, ki niso kožuharji***

V spremnem dokumentu ali veterinarskem zdravstvenem spričevalu za dikalcijev in trikalcijev fosfat živalskega izvora, krmno mešanico, ki vsebuje ta fosfata, ter na kateri koli embalaži, ki vsebuje te proizvode, mora biti jasno navedeno naslednje: ‚vsebuje dikalcijev/trikalcijev fosfat živalskega izvora – ni za krmljenje prežvekovalcev‘.

## ODDELEK C

***Posebni pogoji, ki veljajo za proizvodnjo in uporabo proizvodov iz krvi, pridobljenih iz neprežvekovalcev, in krmne mešanice, ki vsebuje te proizvode, za rejne neprežvekovalce, ki niso kožuharji***

Naslednji posebni pogoji veljajo za proizvodnjo in uporabo proizvodov iz krvi, pridobljenih iz neprežvekovalcev, in krmne mešanice, ki vsebuje te proizvode iz krvi, za rejne neprežvekovalce, ki niso kožuharji:

- (a) kri, namenjena za proizvodnjo proizvodov iz krvi, izhaja iz klavnic, v katerih se ne izvaja zakol prežvekovalcev ter so pri pristojnem organu registrirane kot klavnice, v katerih se ne izvaja zakol prežvekovalcev.

Z odstopanjem od navedenega posebnega pogoja lahko pristojni organ dovoli zakol prežvekovalcev v klavnici, ki proizvaja kri neprežvekovalcev, namenjeno za proizvodnjo proizvodov iz krvi za krmljenje rejnih neprežvekovalcev.

Pristojni organ lahko to dovoljenje izda samo, če se je s pregledom prepričal o učinkovitosti ukrepov za preprečevanje navzkrižne kontaminacije med krvjo prežvekovalcev in neprežvekovalcev.

Ti ukrepi zajemajo naslednje minimalne zahteve:

- (i) zakol neprežvekovalcev je treba izvajati na linijah, ki so fizično ločene od linij, ki se uporabljajo za zakol prežvekovalcev;
  - (ii) objekti za zbiranje, skladiščenje, prevoz in pakiranje krvi neprežvekovalcev morajo biti fizično ločeni od objektov za kri prežvekovalcev;
  - (iii) zaradi odkrivanja prisotnosti beljakovin prežvekovalcev je treba izvajati redno vzorčenje in analizo krvi neprežvekovalcev. Uporabljeno analitsko metodo je treba za navedeni namen znanstveno potrditi. Pogostost vzorčenja in analize je treba določiti na podlagi ocene tveganja, ki jo nosilec dejavnosti izvede med postopki, ki temeljijo na načelih HACCP;
- (b) za prevoz krvi, namenjene za proizvodnjo proizvodov iz krvi za neprežvekovalce, v predelovalni obrat se uporabljajo vozila in zabojniki, ki so namenjeni izključno za prevoz krvi neprežvekovalcev.

Z odstopanjem od tega posebnega pogoja se lahko vozila in zabojniki, ki so se predhodno uporabljali za prevoz krvi prežvekovalcev, uporabijo za prevoz krvi neprežvekovalcev, če so bili pred tem temeljito očiščeni po dokumentiranem postopku, ki ga je predhodno odobril pristojni organ, da se prepreči navzkrižna kontaminacija. Vsaka uporaba tega postopka mora biti navedena v dokumentaciji, ki mora biti pristojnemu organu na voljo najmanj dve leti;

(c) proizvodi iz krvi se proizvajajo v predelovalnih obratih, ki predelujejo izključno kri neprežvekovalcev.

Z odstopanjem od tega posebnega pogoja lahko pristojni organ dovoli proizvodnjo proizvodov iz krvi za krmljenje rejnih neprežvekovalcev v predelovalnih obratih, ki predelujejo kri prežvekovalcev.

Pristojni organ lahko to dovoljenje izda samo, če se je s pregledom prepričal o učinkovitosti ukrepov za preprečevanje navzkrižne kontaminacije.

Ti ukrepi zajemajo naslednje minimalne zahteve:

- (i) proizvodnjo proizvodov iz krvi neprežvekovalcev je treba izvajati v zaprtem sistemu, ki je fizično ločen od sistema za proizvodnjo proizvodov iz krvi prežvekovalcev;
  - (ii) objekti za zbiranje, skladiščenje, prevoz in pakiranje surovin ter končnih proizvodov v razsutem stanju, pridobljenih iz neprežvekovalcev, morajo biti fizično ločeni od objektov za surovine in končne proizvode v razsutem stanju, pridobljene iz prežvekovalcev;
  - (iii) uporabiti je treba reden postopek usklajevanja med prejeto krvjo prežvekovalcev in neprežvekovalcev ter ustreznimi proizvodi iz krvi;
  - (iv) izvajati je treba redno vzorčenje in analizo proizvodov iz krvi neprežvekovalcev, da se zagotovi odsotnost navzkrižne kontaminacije s proizvodi iz krvi prežvekovalcev, z analitskimi metodami za določanje sestavin živalskega izvora za nadzor krme iz Priloge VI k Uredbi (ES) št. 152/2009; pogostost vzorčenja in analize se določi na podlagi ocene tveganja, ki jo nosilec dejavnosti izvede med postopki, ki temeljijo na analizi tveganja in načelih kritičnih nadzornih točk (HACCP); rezultati tega vzorčenja in analize morajo biti pristojnemu organu na voljo najmanj pet let;
- (d) v spremnem dokumentu ali veterinarskem zdravstvenem spričevalu za proizvode iz krvi, krmno mešanico, ki vsebuje proizvode iz krvi, in na kateri koli embalaži teh proizvodov je treba jasno navesti naslednje: vsebuje proizvode iz krvi – ni za krmljenje prežvekovalcev.

#### ODDELEK D

***Posebni pogoji, ki veljajo za proizvodnjo in uporabo predelanih živalskih beljakovin, ki niso ribja moka, pridobljenih iz neprežvekovalcev, in krmne mešanice za živali iz ribogojstva, ki vsebuje te predelane živalske beljakovine***

Naslednji posebni pogoji veljajo za proizvodnjo in uporabo predelanih živalskih beljakovin, ki niso ribja moka, pridobljenih iz neprežvekovalcev, in krmne mešanice za živali iz ribogojstva, ki vsebuje te beljakovine:

- (a) živalski stranski proizvodi, namenjeni za proizvodnjo predelanih živalskih beljakovin iz tega oddelka, izhajajo iz klavnic, v katerih se ne izvaja zakol prežvekovalcev in jih je pristojni organ registriral kot klavnice, v katerih se ne izvaja zakol prežvekovalcev, ali razsekovalnic, ki ne odkostijo ali razsekavajo mesa prežvekovalcev.

Z odstopanjem od tega posebnega pogoja lahko pristojni organ dovoli zakol prežvekovalcev v klavnici, ki proizvaja živalske stranske proizvode iz neprežvekovalcev, namenjene za proizvodnjo predelanih živalskih beljakovin iz tega oddelka.

Pristojni organ lahko to dovoljenje izda samo, če se je s pregledom prepričal o učinkovitosti ukrepov za preprečevanje navzkrižne kontaminacije med stranskimi proizvodi iz prežvekovalcev in neprežvekovalcev.

Ti ukrepi zajemajo naslednje minimalne zahteve:

- (i) zakol neprežvekovalcev je treba izvajati na linijah, ki so fizično ločene od linij, ki se uporabljajo za zakol prežvekovalcev;
- (ii) objekti za zbiranje, skladiščenje, prevoz in pakiranje živalskih stranskih proizvodov, pridobljenih iz neprežvekovalcev, morajo biti fizično ločeni od objektov za živalske stranske proizvode, pridobljene iz prežvekovalcev;
- (iii) zaradi odkrivanja prisotnosti beljakovin prežvekovalcev je treba izvajati redno vzorčenje in analizo živalskih stranskih proizvodov, pridobljenih iz neprežvekovalcev. Uporabljeno analitsko metodo je treba za ta namen znanstveno potrditi. Pogostost vzorčenja in analize se določi na podlagi ocene tveganja, ki jo nosilec dejavnosti izvede med postopki, ki temeljijo na načelih HACCP;

- (b) za prevoz živalskih stranskih proizvodov, pridobljenih iz neprežvekovalcev in namenjenih za proizvodnjo predelanih živalskih beljakovin iz tega oddelka, v predelovalni obrat se uporabljajo vozila in zabojniki, ki se ne uporabljajo za prevoz živalskih stranskih proizvodov, pridobljenih iz prežvekovalcev.

Z odstopanjem od tega posebnega pogoja se lahko za njihov prevoz uporabljajo vozila in zabojniki, ki so se predhodno uporabljali za prevoz živalskih stranskih proizvodov, pridobljenih iz prežvekovalcev, če so bili pred tem očiščeni po dokumentiranem postopku, ki ga je predhodno odobril pristojni organ, da se prepreči navzkrižna kontaminacija.

Vsaka uporaba tega postopka mora biti navedena v dokumentaciji, ki mora biti pristojnemu organu na voljo najmanj dve leti;

- (c) predelane živalske beljakovine iz tega oddelka se proizvajajo v predelovalnih obratih, ki so namenjeni izključno za predelavo živalskih stranskih proizvodov iz neprežvekovalcev, ki izvirajo iz klavnic in razsekovalnic iz točke (a).

Z odstopanjem od tega posebnega pogoja lahko pristojni organ dovoli proizvodnjo predelanih živalskih beljakovin iz tega oddelka v predelovalnih obratih, ki predelujejo živalske stranske proizvode iz prežvekovalcev.

Pristojni organ lahko to dovoljenje izda samo, če se je s pregledom prepričal o učinkovitosti ukrepov za preprečevanje navzkrižne kontaminacije med predelanimi živalskimi beljakovinami, pridobljenimi iz prežvekovalcev, in predelanimi živalskimi beljakovinami, pridobljenimi iz neprežvekovalcev.

Navedeni preventivni ukrepi zajemajo naslednje minimalne zahteve:

- (i) proizvodnjo predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz prežvekovalcev, je treba izvajati v zaprtem sistemu, ki je fizično ločen od sistema za proizvodnjo predelanih živalskih beljakovin iz tega oddelka;
  - (ii) shranjevanje živalskih stranskih proizvodov, pridobljenih iz prežvekovalcev, med skladiščenjem in prevozom v objektih, ki so fizično ločeni od objektov za živalske stranske proizvode, pridobljene iz neprežvekovalcev;
  - (iii) shranjevanje predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz prežvekovalcev, med skladiščenjem in pakiranjem v objektih, ki so fizično ločeni od objektov za končne proizvode, pridobljene iz neprežvekovalcev;
  - (iv) izvajati je treba redno vzorčenje in analizo predelanih živalskih beljakovin iz tega oddelka, da se zagotovi odsotnost navzkrižne kontaminacije s predelanimi živalskimi beljakovinami iz prežvekovalcev, z analitskimi metodami za določanje sestavin živalskega izvora za nadzor krme iz Priloge VI k Uredbi (ES) št. 152/2009; pogostost vzorčenja in analize se določi na podlagi ocene tveganja, ki jo nosilec dejavnosti izvede med postopki, ki temeljijo na analizi tveganja in načelih kritičnih nadzornih točk (HACCP); rezultati tega vzorčenja in analize morajo biti pristojnemu organu na voljo najmanj pet let;
- (d) krmne mešanice, ki vsebujejo predelane živalske beljakovine iz tega oddelka, se proizvajajo v obratih, ki jih je za ta namen odobril pristojni organ in so namenjeni izključno za proizvodnjo krme za živali iz ribogojstva.

Z odstopanjem od tega posebnega pogoja:

- (i) proizvodnjo krmnih mešanic za živali iz ribogojstva v obratih, ki proizvajajo tudi krmno mešanico za druge rejne živali, razen kožuharjev, lahko po pregledu na kraju samem odobri pristojni organ, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
  - krmno mešanico za prežvekovalce je treba proizvajati in med skladiščenjem, prevozom in pakiranjem hraniti v objektih, ki so fizično ločeni od objektov, kjer se hranijo in proizvajajo krmne mešanice za neprežvekovalce,
  - krmno mešanico za živali iz ribogojstva je treba proizvajati in med skladiščenjem, prevozom in pakiranjem hraniti v objektih, ki so fizično ločeni od objektov, kjer se hranijo in proizvajajo krmne mešanice za druge neprežvekovalce,
  - evidence s podrobnimi podatki o nakupih in uporabi predelanih živalskih beljakovin iz tega oddelka ter prodaji krmnih mešanic, ki vsebujejo te beljakovine, morajo biti pristojnemu organu na voljo najmanj pet let,
  - izvajati je treba redno vzorčenje in analizo krmnih mešanic za rejne živali, ki niso živali iz ribogojstva, da se zagotovi odsotnost nedovoljenih sestavin živalskega izvora z analitskimi metodami za določanje sestavin živalskega izvora za nadzor krme iz Priloge VI k Uredbi (ES) št. 152/2009; pogostost tega vzorčenja in analize se določi na podlagi ocene tveganja, ki jo izvede nosilec dejavnosti med postopki, ki temeljijo na načelih HACCP; rezultati pa morajo biti pristojnemu organu na voljo najmanj pet let;

- (ii) zasebniki, ki pripravljajo popolne krmne mešanice, ne potrebujejo posebnega dovoljenja za proizvodnjo popolnih krmnih mešanic iz krmne mešanice, ki vsebuje predelane živalske beljakovine iz tega oddelka, če izpolnjujejo naslednje pogoje:
- so registrirani pri pristojnem organu,
  - gojijo samo živali iz ribogojstva,
  - pripravljajo popolne krmne mešanice za živali iz ribogojstva le za uporabo v istem gospodarstvu, in
  - krmna mešanica, ki vsebuje predelane živalske beljakovine iz tega oddelka in se uporablja za pripravo, vsebuje manj kot 50 % skupnih beljakovin;
- (e) v spremnem dokumentu ali veterinarskem zdravstvenem spričevalu za predelane živalske beljakovine iz tega oddelka in na kateri koli embalaži je treba jasno navesti naslednje: ‚vsebuje predelane živalske beljakovine iz neprežvekovalcev – ni za proizvodnjo krme za rejne živali, razen živali iz ribogojstva in kožuharjev‘.

V spremnem dokumentu ali veterinarskem zdravstvenem spričevalu za krmno mešanico za živali iz ribogojstva, ki vsebuje predelane živalske beljakovine iz tega oddelka, in na kateri koli embalaži je treba jasno navesti z naslednje: ‚vsebuje predelane živalske beljakovine iz neprežvekovalcev – ni za krmljenje rejnih živali, razen živali iz ribogojstva in kožuharjev‘.

#### ODDELEK E

##### **Posebni pogoji, ki veljajo za proizvodnjo, dajanje na trg in uporabo mlečnih nadomestkov, ki vsebujejo ribjo moko, za krmljenje neodstavljenih prežvekovalcev**

Naslednji posebni pogoji veljajo za proizvodnjo, dajanje na trg in uporabo mlečnih nadomestkov, ki vsebujejo ribjo moko, za krmljenje neodstavljenih rejnih prežvekovalcev:

- (a) ribjo moko, ki se uporablja v mlečnih nadomestkih, je treba proizvajati v predelovalnih obratih, ki so namenjeni izključno za proizvodnjo proizvodov, pridobljenih iz vodnih živali, razen morskih sesalcev, zanjo pa veljajo splošni pogoji iz poglavja III;
- (b) uporaba ribje moke za neodstavljene rejne prežvekovalce se dovoli samo pri proizvodnji mlečnih nadomestkov, ki so v pošiljkah v suhi obliki in s katerimi se po razredčenju v dani količini tekočine krmijo neodstavljeni prežvekovalci kot dopolnilo postkolostralnemu mleku ali kot nadomestilo zanj pred koncem odstavitve;
- (c) mlečni nadomestki za neodstavljene rejne prežvekovalce, ki vsebujejo ribjo moko, se proizvajajo v obratih, ki ne proizvajajo drugih krmnih mešanic za prežvekovalce in jih je za ta namen odobril pristojni organ.

Z odstopanjem od tega posebnega pogoja lahko proizvodnjo drugih krmnih mešanic za prežvekovalce v obratih, ki proizvajajo tudi mlečne nadomestke za neodstavljene rejne prežvekovalce, ki vsebujejo ribjo moko, po pregledu na kraju samem odobri pristojni organ, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (i) druge krmne mešanice za prežvekovalce je treba med skladiščenjem, prevozom in pakiranjem hraniti v objektih, ki so fizično ločeni od objektov, ki se uporabljajo za ribjo moko v razsutem stanju in mlečne nadomestke v razsutem stanju, ki vsebujejo ribjo moko;
- (ii) druge krmne mešanice za prežvekovalce je treba proizvajati v objektih, ki so fizično ločeni od objektov, kjer se proizvajajo mlečni nadomestki, ki vsebujejo ribjo moko;
- (iii) evidence s podrobnimi podatki o nakupih in uporabi ribje moke ter prodaji mlečnih nadomestkov, ki vsebujejo ribjo moko, morajo biti pristojnemu organu na voljo najmanj pet let;
- (iv) izvajati je treba redno vzorčenje in analizo drugih krmnih mešanic za prežvekovalce, da se zagotovi odsotnost nedovoljenih sestavin živalskega izvora z analitskimi metodami za določanje sestavin živalskega izvora za nadzor krme, ki jih določa Priloga VI k Uredbi (ES) št. 152/2009; pogostost tega vzorčenja in analize se določi na podlagi ocene tveganja, ki jo izvede nosilec dejavnosti med postopki, ki temeljijo na načelih HACCP; rezultati pa morajo biti pristojnemu organu na voljo najmanj pet let;



- (d) uvozniki morajo pred sprostitvijo v prosti promet v Uniji zagotoviti, da se vsaka pošiljka uvoženih mlečnih nadomestkov, ki vsebujejo ribjo moko, analizira v skladu z analitskimi metodami za določanje sestavin živalskega izvora za nadzor krme iz Priloge VI k Uredbi (ES) št. 152/2009, da se zagotovi odsotnost nedovoljenih sestavin živalskega izvora;
- (e) v spremnem dokumentu ali veterinarskem zdravstvenem spričevalu za mlečne nadomestke za neodstavljenе rejne prežvekovalce, ki vsebujejo ribjo moko, in na kateri koli embalaži, ki vsebuje te mlečne nadomestke, je treba jasno navesti naslednje: *vsebuje ribjo moko – ni za krmljenje prežvekovalcev, razen neodstavljenih prežvekovalcev*;
- (f) mlečni nadomestki v razsutem stanju, ki vsebujejo ribjo moko in so namenjeni za neodstavljenе rejne prežvekovalce, se prevažajo v vozilih in zabojnikih, ki se ne uporabljajo za prevoz druge krme za prežvekovalce.

Z odstopanjem od tega posebnega pogoja se lahko vozila in zabojniki, ki se bodo pozneje uporabljali za prevoz druge krme v razsutem stanju za prežvekovalce, uporabijo za prevoz mlečnih nadomestkov v razsutem stanju, ki vsebujejo ribjo moko in so namenjeni za neodstavljenе rejne prežvekovalce, če so bila ta vozila in zabojniki pred tem očiščeni po dokumentiranem postopku, ki ga je predhodno odobril pristojni organ, da se prepreči navzkrižna kontaminacija. Vsaka uporaba tega postopka mora biti navedena v dokumentaciji, ki mora biti pristojnemu organu na voljo najmanj dve leti;

- (g) na kmetijah, ki gojijo prežvekovalce, je treba zagotoviti ukrepe za preprečevanje krmjenja drugih prežvekovalcev, ki niso neodstavljeni prežvekovalci, z mlečnimi nadomestki, ki vsebujejo ribjo moko. Pristojni organ pripravi seznam kmetij, na katerih se uporabljajo mlečni nadomestki, ki vsebujejo ribjo moko, prek sistema predhodne priglasitve kmetije ali drugega sistema, s čimer se zagotovi izpolnitev tega posebnega pogoja.

## POGLAVJE V

### Splošne zahteve

#### ODDELEK A

##### Seznami

Države članice posodablajo in javno objavijo sezname:

- (a) klavnic, iz katerih izvira kri, proizvedena v skladu s točko (a) oddelka C poglavja IV;
- (b) odobrenih predelovalnih obratov, ki proizvajajo proizvode iz krvi v skladu s točko (c) oddelka C poglavja IV;
- (c) klavnic in razsekovalnic, iz katerih izvirajo živalski stranski proizvodi, namenjeni za proizvodnjo predelanih živalskih beljakovin v skladu s točko (a) oddelka D poglavja IV;
- (d) odobrenih predelovalnih obratov, ki proizvajajo predelane živalske beljakovine, pridobljene iz neprežvekovalcev, in delujejo v skladu s točko (c) oddelka D poglavja IV;
- (e) odobrenih obratov iz oddelka B poglavja III, točke (d) oddelka D poglavja IV in točke (c) oddelka E poglavja IV;
- (f) zasebnikov, ki pripravljajo popolne krmne mešanice, so bili registrirani in delujejo v skladu s pogoji iz oddelka B poglavja III in točke (d) oddelka D poglavja IV.

#### ODDELEK B

##### **Prevoz posamičnih krmil in krmnih mešanic, ki vsebujejo proizvode, pridobljene iz prežvekovalcev**

1. Prevoz posamičnih krmil v razsutem stanju in krmnih mešanic v razsutem stanju, ki vsebujejo proizvode, pridobljene iz prežvekovalcev, ki niso navedeni v naslednjih točkah (a), (b) in (c), poteka v vozilih in zabojnikih, ki se ne uporabljajo za prevoz krme za rejne živali, ki niso kožuharji:
  - (a) mleko, proizvodi na osnovi mleka, proizvodi, pridobljeni iz mleka, kolostrum in proizvodi iz kolostruma;
  - (b) dikalcijev in trikalcijev fosfat živalskega izvora;
  - (c) hidrolizirane beljakovine, pridobljene iz kož prežvekovalcev.



2. Z odstopanjem od točke 1 se lahko vozila in zabojniki, ki so se uporabljali za prevoz posamičnih krmil v razsutem stanju in krmnih mešanic v razsutem stanju iz navedene točke, naknadno uporabijo za prevoz krme za rejne živali, ki niso kožuharji, če so bili pred tem očiščeni po dokumentiranem postopku, ki ga je predhodno odobril pristojni organ, da se prepreči navzkrižna kontaminacija.

Vsaka uporaba tega postopka mora biti navedena v dokumentaciji, ki mora biti pristojnemu organu na voljo najmanj dve leti.

#### ODDELEK C

##### **Proizvodnja krmne mešanice, ki vsebuje proizvode, pridobljene iz prežvekovalcev**

Krmna mešanica, ki vsebuje proizvode, pridobljene iz prežvekovalcev, razen proizvodov iz točk (a), (b) in (c), se ne proizvaja v obratih, ki proizvajajo krmo za rejne živali, ki niso kožuharji:

- (a) mleko, proizvodi na osnovi mleka, proizvodi, pridobljeni iz mleka, kolostrum in proizvodi iz kolostruma;
- (b) dikalcijev in trikalcijev fosfat živalskega izvora;
- (c) hidrolizirane beljakovine, pridobljene iz kož prežvekovalcev.

#### ODDELEK D

##### **Uporaba in skladiščenje posamičnih krmil in krmnih mešanic, ki vsebujejo proizvode, pridobljene iz prežvekovalcev, za rejne živali na kmetijah**

Uporaba in skladiščenje posamičnih krmil in krmnih mešanic za rejne živali, ki vsebujejo proizvode, pridobljene iz prežvekovalcev, razen krmil in krmnih mešanic iz točk (a), (b) in (c), sta prepovedana na kmetijah, na katerih gojijo rejne živali, ki niso kožuharji:

- (a) mleko, proizvodi na osnovi mleka, proizvodi, pridobljeni iz mleka, kolostrum in proizvodi iz kolostruma;
- (b) dikalcijev in trikalcijev fosfat živalskega izvora;
- (c) hidrolizirane beljakovine, pridobljene iz kož prežvekovalcev.

#### ODDELEK E

##### **Izvoz predelanih živalskih beljakovin in proizvodov, ki vsebujejo te beljakovine**

1. Izvoz predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz prežvekovalcev, in proizvodov, ki vsebujejo te beljakovine, je prepovedan.

Z odstopanjem ta prepoved ne velja za predelano hrano za hišne živali, vključno s konzervirano hrano za hišne živali, ki vsebuje predelane živalske beljakovine, pridobljene iz prežvekovalcev, ter je bila predelana in je označena v skladu z zakonodajo Unije.

2. Izvoz predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz neprežvekovalcev, in proizvodov, ki vsebujejo te beljakovine, se odobri samo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) namenjene so uporabi, ki niso prepovedane v skladu s členom 7 in to prilogo;
- (b) se pred izvozom sklene pisni sporazum med pristojnim organom države članice izvoznice ali Komisijo in pristojnim organom tretje države uvoznice, ki vključuje zavezo tretje države uvoznice, da bo upoštevala predvideno uporabo in ne bo ponovno izvozila predelanih živalskih beljakovin ali proizvodov, ki vsebujejo te beljakovine, za uporabe, ki so prepovedane v skladu s členom 7 in to prilogo.

3. Pisni sporazumi, sklenjeni v skladu z zgoraj navedeno točko 2(b), se predstavijo v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali.

4. Točki 2 in 3 se ne uporabljata za izvoz:

- (a) ribje moke in krmne mešanice, ki vsebuje ribjo moko;
- (b) krmne mešanice za živali iz ribogojstva;
- (c) hrane za hišne živali.

## ODDELEK F

**Uradni nadzor**

1. Uradni nadzor, ki ga izvaja pristojni organ, da preveri skladnost s pravili iz te priloge, vključuje preglede in vzorčenje za analizo predelanih živalskih beljakovin in krme v skladu z analitskimi metodami za določanje sestavin živalskega izvora za nadzor krme iz Priloge VI k Uredbi (ES) št. 152/2009.
2. Pristojni organ redno preverja usposobljenost laboratorijev, ki izvajajo analize za tak uradni nadzor, zlasti z vrednotenjem rezultatov preskusov strokovnosti.

Če se ugotovi, da je usposobljenost nezadovoljiva, laboratorij kot najmanjši popravljalni ukrep zagotovi ponovno usposabljanje laboratorijskega osebja pred izvajanjem nadaljnjih analiz.

---

(\*) UL L 54, 26.2.2009, str. 1.“

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 57/2013****z dne 23. januarja 2013****o spremembi Uredbe (ES) št. 1418/2007 glede izvoza nekaterih odpadkov za predelavo v nekatere države, ki niso članice OECD****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1013/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o pošiljkah odpadkov <sup>(1)</sup> in zlasti tretjega pododstavka člena 37(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga k Uredbi Komisije (ES) št. 1418/2007 z dne 29. novembra 2007 glede izvoza nekaterih odpadkov za predelavo iz Priloge III ali IIIA k Uredbi (ES) št. 1013/2006 Evropskega parlamenta in Sveta v nekatere države, za katere se Sklep OECD o nadzoru prehoda odpadkov preko meja ne uporablja <sup>(2)</sup>, je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. 674/2012 <sup>(3)</sup>.
- (2) V skladu s členom 37(1) in (2) Uredbe (ES) št. 1013/2006 je Komisija upoštevala odgovor, ki ga je na pisno zahtevo prejela od Malezije. Malezija je pozneje pisno navedla, da informacije iz njenega odgovora v

zvezi s podvnosom B1100 – trdi surovi cink in vnosoma B3010 in GH013 ne odražajo veljavne zakonodaje in postopkov, ki niso prepovedovali uvoza navedenih odpadkov. Zato je zahtevala, da se postopek za podvnos B1100 – trdi surovi cink spremeni iz možnosti (a) v možnost (c), za vnosa B3010 in GH013 pa iz možnosti (a) v možnost (d).

- (3) Da se ta napaka odpravi, je treba ob upoštevanju učinka na gospodarske subjekte Prilogo k Uredbi (ES) št. 1418/2007 ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Priloga k Uredbi (ES) št. 1418/2007 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

*Člen 2*Ta uredba začne veljati štirinajsti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. januarja 2013

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 190, 12.7.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 316, 4.12.2007, str. 6.

<sup>(3)</sup> UL L 196, 24.7.2012, str. 12.

## PRILOGA

Priloga k Uredbi (ES) št. 1418/2007 se spremeni:

1. naslednji vnos za Malezijo:

„B1020 – B1100“			
-----------------	--	--	--

se nadomesti z naslednjim:

„B1020 – B1100, razen za trdi surovi cink iz naslova B1100		iz naslova B1100: — trdi surovi cink“	
--	--	--	--

2. naslednji vnos za Malezijo:

„B3010“			
---------	--	--	--

se nadomesti z naslednjim:

			„B3010“
--	--	--	---------

3. naslednji vnos za Malezijo:

„GG030 – GH013“			
-----------------	--	--	--

se nadomesti z naslednjim:

„GG030 – GG040			
			GH013“

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 58/2013****z dne 23. januarja 2013****o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti <sup>(1)</sup> in zlasti člena 247 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1875/2006 z dne 18. decembra 2006 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti <sup>(2)</sup> je uvedla pojem pooblaščenega gospodarskega subjekta (AEO). Gospodarske subjekte, ki izpolnjujejo pogoje za pridobitev potrdila AEO – carinske poenostavitve ali AEO – varstvo in varnost, bi morali šteti za zanesljive partnerje v dobavni verigi, zato bi morali imeti olajšave pri carinskih kontrolah v zvezi z varstvom in varnostjo.

(2) Unija priznava programe trgovinskega partnerstva nekaterih tretjih držav, ki so bili razviti v skladu z okvirom standardov Svetovne carinske organizacije za varovanje in spodbujanje globalne trgovine. Zato Unija gospodarskim subjektom iz tretjih držav, ki so vključeni v program carinskega organa navedene tretje države, odobri olajšave. Uvesti je treba način, na katerega se v

vstopnih skupnih deklaracijah identificirajo gospodarski subjeki, vključeni v programe trgovinskega partnerstva tretjih držav. Zadevne olajšave bodo namreč zagotovljene samo ob pravilni identifikaciji navedenih gospodarskih subjektov v vstopnih skupnih deklaracijah.

(3) Zato je primerno spremeniti Prilogo 30a k Uredbi Komisije (EGS) št. 2454/93 <sup>(3)</sup>, da se gospodarskim subjektom omogoči navedba edinstvene identifikacijske številke v tretji državi.

(4) Uredbo (EGS) št. 2454/93 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloga 30a k Uredbi (EGS) št. 2454/93 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 31. januarja 2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. januarja 2013

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 360, 19.12.2006, str. 64.

<sup>(3)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

## PRILOGA

V oddelku 4 (Pojasnila k podatkom) Priloge 30a k Uredbi (EGS) št. 2454/93 se tretji odstavek pojasnila k podatku „Pošiljatelj“ „Vstopne skupne deklaracije“ nadomesti z naslednjim:

„Vstopne skupne deklaracije:

Tu je treba navesti pošiljateljevo številko EORI, kadar je ta številka dostopna vložniku skupne deklaracije.

Če se v okviru programa trgovinskega partnerstva tretje države, ki ga Unija prizna, zagotavljajo olajšave, se lahko ta informacija navede v obliki edinstvene identifikacijske številke v tretji državi, ki jo je zadevna tretja država sporočila Uniji. Številka se lahko uporabi, kadar je dostopna vložniku skupne deklaracije.

Številka je sestavljena na naslednji način:

Polje	Vsebina	Vrsta polja	Oblika	Primeri
1	Identifikacija tretje države (oznaka države ISO alpha 2)	črkovno – 2-mestno	a2	US JP
2	Edinstvena identifikacijska številka v tretji državi	alfanumerično – do 15-mestno	an..15	1234567890ABCDE AbCd9875F pt20130101aa

Primeri: ‚US1234567890ABCDE‘ za pošiljatelja iz ZDA (oznaka države: US), katerega edinstvena identifikacijska številka je 1234567890ABCDE. ‚JPAbCd9875F‘ za pošiljatelja iz Japonske (oznaka države: JP), katerega edinstvena identifikacijska številka je AbCd9875F. ‚USpt20130101aa‘ za pošiljatelja iz ZDA (oznaka države: US), katerega edinstvena identifikacijska številka je ‚pt20130101aa‘.

Identifikacija tretje države: črkovna nomenklatura Unije za države in ozemlja temelji na veljavnih oznakah ISO alpha 2 (a2), če so združljive z oznakami države iz člena 5(2) Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanicami in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1172/95 (\*).

(\*) UL L 152, 16.6.2009, str. 23.“

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 59/2013

z dne 23. januarja 2013

**o spremembi Priloge k Uredbi (EU) št. 37/2010 o farmakološko aktivnih snoveh in njihovi razvrstitvi glede mejnih vrednosti ostankov v živilih živalskega izvora v zvezi s snovjo monenzin**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 470/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o določitvi postopkov Skupnosti za določitev mejnih vrednosti ostankov farmakološko aktivnih snovi v živilih živalskega izvora in razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 2377/90 in spremembi Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>, zlasti člena 14 v povezavi s členom 17 Uredbe,

ob upoštevanju mnenja Evropske agencije za zdravila, ki ga je oblikoval Odbor za zdravila za uporabo v veterinarski medicini,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Uredbo (ES) št. 470/2009 bi bilo treba določiti mejne vrednosti ostankov (v nadaljnjem besedilu: MRL) za farmakološko aktivne snovi, ki so namenjene uporabi v Uniji v zdravilih za uporabo v veterinarski medicini za živali za proizvodnjo živil ali v biocidnih proizvodih, ki se uporabljajo pri živinoreji.
- (2) Farmakološko aktivne snovi in njihova razvrstitev glede mejnih vrednosti ostankov v živilih živalskega izvora so določene v Prilogi k Uredbi Komisije (EU) št. 37/2010 z dne 22. decembra 2009 o farmakološko aktivnih snoveh in njihovi razvrstitvi glede mejnih vrednosti ostankov v živilih živalskega izvora <sup>(2)</sup>.
- (3) Monenzin je trenutno vključen v razpredelnico 1 Priloge k Uredbi (EU) št. 37/2010 kot dovoljena snov pri govedu za mišičje, maščevje, jetra, ledvice in mleko.

(4) Evropski agenciji za zdravila je bil predložen zahtevek za spremembo obstoječega vnosa za monenzin.

(5) Odbor za zdravila za uporabo v veterinarski medicini je na podlagi ocene dodatnih podatkov, ki jih je predložil vlagatelj, priporočil spremembo obstoječih mejnih vrednosti ostankov za monenzin.

(6) Vnos za monenzin v razpredelnici 1 v Prilogi k Uredbi (EU) št. 37/2010 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Primerno je določiti razumen rok, da lahko zadevne zainteresirane strani sprejmejo ukrepe, ki so morda potrebni za uskladitev z novimi mejnimi vrednostmi ostankov.

(8) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravila za uporabo v veterinarski medicini –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Priloga k Uredbi (EU) št. 37/2010 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 25. marca 2013.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. januarja 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 152, 16.6.2009, str. 11.<sup>(2)</sup> UL L 15, 20.1.2010, str. 1.

## PRILOGA

V razpredelnici 1 Priloge k Uredbi (EU) št. 37/2010 se vnos za snov monenzin nadomesti z naslednjim:

Farmakološko aktivna snov	Marker ostanek	Živalska vrsta	MRL	Ciljna tkiva	Druge določbe (v skladu s členom 14(7) Uredbe (ES) št. 470/2009)	Terapevtska razvrstitev
„monenzin	monenzin A	govedo	2 µg/kg 10 µg/kg 50 µg/kg 10 µg/kg 2 µg/kg	mišičje maščevje jetra ledvice mleko	NI VNOSA	učinkovine proti infekcijam/antibiotiki“



**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 60/2013****z dne 23. januarja 2013****o stopetinosemdeseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida <sup>(1)</sup>, zlasti člena 7(1)(a) in člena 7a(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 navaja osebe, skupine in subjekte, ki jih zadeva zamrznitev sredstev in gospodarskih virov iz navedene uredbe.
- (2) Odbor za sankcije Varnostnega sveta Združenih narodov je 14. januarja 2013 sklenil črtati eno fizično osebo s seznama oseb, skupin in subjektov, za katere velja zamrznitev sredstev in gospodarskih virov, po tem ko

je proučil zahtevo za umik s seznama, ki jo je predložila ta oseba, in celovito poročilo varuha človekovih pravic, pripravljeno na podlagi Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1904(2009).

- (3) Prilogo I k Uredbi (ES) št. 881/2002 bi bilo zato treba ustrezno posodobiti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni v skladu s prilogo k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. januarja 2013

Za Komisijo  
V imenu predsednika

Vodja službe za instrumente zunanje politike

<sup>(1)</sup> UL L 139, 29.5.2002, str. 9.

## PRILOGA

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni:

pod naslovom „Fizične osebe“ se črta naslednji vnos:

„Adel Abdul Jalil Ibrahim Batterjee (*alias* (a) 'Adil Al-Battarjee, (b) Adel Batterjee, (c) 'Adil 'Abd al Jalil Batarji, (d) Adel AbdulJaleel I. Batterjee). Naslov: 2 Helmi Kutbi Street, Jeddah, Saudova Arabija. Datum rojstva: (a) 1.7.1946, (b) 1.6.1946. Kraj rojstva: Jeddah, Saudova Arabija. Državljanstvo: Saudove Arabije. Št. potnega lista: F 572010 (izdan 22.12.2004, preneha veljati 28.10.2009.)“

---

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 61/2013****z dne 23. januarja 2013****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevniških podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. januarja 2013

Za Komisijo

V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.<sup>(2)</sup> UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	65,3
	TN	84,9
	TR	103,3
	ZZ	84,5
0707 00 05	EG	200,0
	JO	182,1
	MA	158,2
	TR	166,4
	ZZ	176,7
0709 91 00	EG	128,6
	ZZ	128,6
0709 93 10	EG	105,4
	MA	92,6
	TR	138,3
	ZZ	112,1
0805 10 20	EG	54,1
	MA	56,8
	TN	54,0
	TR	63,8
	ZA	46,1
	ZZ	55,0
0805 20 10	MA	89,0
	ZZ	89,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	180,3
	KR	138,2
	MA	158,2
	TR	84,6
	ZZ	140,3
0805 50 10	EG	56,9
	TR	74,0
	ZZ	65,5
0808 10 80	CN	100,8
	MK	35,9
	US	176,0
	ZZ	104,2
0808 30 90	CN	51,8
	US	132,9
	ZZ	92,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 62/2013

z dne 23. januarja 2013

**o določanju odstotka sprejetja za izdajo izvoznih dovoljenj, o zavračanju zahtevkov za izvozna dovoljenja in začasni odložitvi vlaganja zahtevkov za izvozna dovoljenja za izvenkvotni sladkor**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja <sup>(2)</sup> in zlasti člena 7e v povezavi s členom 9(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s točko (d) prvega odstavka člena 61 Uredbe (ES) št. 1234/2007 se lahko sladkor, katerega proizvodnja v tržnem letu presega kvoto iz člena 56 navedene uredbe, izvozi le v okviru količinske omejitve, ki jo določi Komisija.
- (2) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 394/2012 z dne 8. maja 2012 o določitvi količinske omejitve za izvoz izvenkvotnega sladkorja in izvenkvotne izogluoze do konca tržnega leta 2012/2013 <sup>(3)</sup> določa zgoraj navedene omejitve.

- (3) Količine sladkorja iz zahtevkov za izvozna dovoljenja presegajo količinsko omejitev iz Izvedbene uredbe (EU) št. 394/2012. Odstotek sprejetja je zato treba določiti za količine, ki se uporabljajo od 14. do 18. januarja 2013. Vse zahtevke za izvozna dovoljenja za sladkor, ki so bili vloženi po 18. januarju 2013, je treba v skladu s tem zavrniti in začasno odložiti vlaganje zahtevkov za izvozna dovoljenja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

1. Za izvenkvotni sladkor, za katerega so bili od 14. do 18. januarja 2013 vloženi zahtevki, se izdajo izvozna dovoljenja za količine iz zahtevkov, pomnožene z odstotkom sprejetja, ki znaša 40,367343 %.
2. Zahtevki za izvozna dovoljenja za izvenkvotni sladkor, ki so bili predloženi 21., 22., 23., 24. in 25. januarja 2013, se zavrnejo.
3. Vlaganje zahtevkov za izvozna dovoljenja za izvenkvotni sladkor se začasno odloži za obdobje od 28. januarja 2013 do 30. septembra 2013.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. januarja 2013

Za Komisijo  
V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.<sup>(2)</sup> UL L 178, 1.7.2006, str. 24.<sup>(3)</sup> UL L 123, 9.5.2012, str. 30.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 63/2013****z dne 23. januarja 2013****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki so za tržno leto 2012/2013 določeni z Izvedbeno uredbo (EU) št. 892/2012**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja <sup>(2)</sup> in zlasti drugega stavka drugega pododstavka odstavka 2 člena 36 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto 2012/2013 so določene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 892/2012 <sup>(3)</sup>. Navedene cene in uvozne dajatve so bile nazadnje spremenjene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 48/2013 <sup>(4)</sup>.

- (2) Iz podatkov, ki so trenutno na voljo Komisiji, je razvidno, da je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s členom 36 Uredbe (ES) št. 951/2006.

- (3) Ker je treba zagotoviti, da se ta ukrep uporablja čim prej po tem, ko se zagotovijo ažurirani podatki, mora ta uredba začeti veljati na dan objave –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, ki so za tržno leto 2012/2013 določene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 892/2012, se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. januarja 2013

Za Komisijo  
V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

<sup>(3)</sup> UL L 263, 28.9.2012, str. 37.

<sup>(4)</sup> UL L 18, 22.1.2013, str. 15.

## PRILOGA

**Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 24. januarja 2013**

(v EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	31,88	1,59
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	31,88	5,16
1701 13 10 <sup>(1)</sup>	31,88	1,72
1701 13 90 <sup>(1)</sup>	31,88	5,59
1701 14 10 <sup>(1)</sup>	31,88	1,72
1701 14 90 <sup>(1)</sup>	31,88	5,59
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	36,96	6,75
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	36,96	3,25
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	36,96	3,25
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,37	0,30

<sup>(1)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.<sup>(2)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.<sup>(3)</sup> Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

## SKLEPI

## IZVEDBENI SKLEP SVETA

z dne 22. januarja 2013

## o spremembi Izvedbenega sklepa 2011/77/EU o finančni pomoči Unije Irski

(2013/48/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 407/2010 z dne 11. maja 2010 o vzpostavitvi Evropskega mehanizma za finančno stabilizacijo <sup>(1)</sup> in zlasti člena 3(2) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je Irski na njeno zahtevo z Izvedbenim sklepom 2011/77/EU <sup>(2)</sup> odobril finančno pomoč v podporo korenitemu gospodarskemu in finančnemu programu reform, katerega namen je ponovno vzpostaviti zaupanje, omogočiti ponovno trajnostno rast gospodarstva ter zaščititi finančno stabilnost na Irskem, v euroobmočju in v Uniji.
- (2) V skladu s členom 3(9) Izvedbenega sklepa 2011/77/EU je Evropska komisija skupaj z Mednarodnim denarnim skladom (MDS) in v povezavi z Evropsko centralno banko (ECB) izvedla osmi pregled napredka irskih organov na področju izvajanja dogovorjenih ukrepov, kot tudi učinkovitosti ter ekonomskega in socialnega vpliva teh ukrepov.
- (3) Pomemben napredek je bil narejen glede ciljev programa za zmanjševanje zadolženosti bank. Natančneje, dve nacionalni banki sta bodisi že izpolnili bodisi naredili velik napredek k izpolnitvi cilja, ki znaša 122,5 % razmerja med posojili in vlogami, za katerega je bilo prvotno predvideno, da bo izpolnjen do konca leta 2013. Preostala nacionalna banka je v celoti odprodala nekatera nebitvena sredstva, njihove zahteve iz programa za zmanjšanje zadolženosti pa bodo ponovno ocenjene po sklepu Evropske komisije o njenem načrtu za prestrukturiranje.
- (4) Ob upoštevanju tega znatnega napredka bi sprememba okvira spremljanja iz programa za zmanjšanje zadolže-

nosti bank za doseganje nominalnih ciljev odprodaje nebitvenih sredstev in napredno spremljanje za zagotavljanje izboljšanja količnikov neto stabilnih virov financiranja in količnikov likvidnostnega kritja bank pripomogla k preprečevanju kakršnega koli nedovoljenega izkrivljanja bančnega določanja cen depozitov in banke pripravila na uskladitev z zahtevami glede likvidnosti iz Basla III.

- (5) Ob upoštevanju tega razvoja dogodkov in ugotovitev bi bilo treba Izvedbeni sklep 2011/77/EU spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Člen 3 Izvedbenega Sklepa 2011/77/EU se spremeni:

1. v odstavku 8 se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) zmanjšanje zadolženosti nacionalnih bank za doseganje nominalnih ciljev odprodaje nebitvenih sredstev in amortizacije, ki ju določa PLAR iz leta 2011, razen če je bilo z Evropsko komisijo drugače dogovorjeno v okviru ocenjevanja načrtov za prestrukturiranje bank, ki je v teku, ter spremljanje napredka bank pri doseganju relevantne likvidnosti iz Basla III in zahtev glede količnika neto stabilnega financiranja v skladu z naprednim okvirom spremljanja, ki ga določa program;“;

2. odstavek 10 se nadomesti z naslednjim:

„10. Irski v letu 2013 v skladu s specifikacijami iz memorandumu o soglasju:

- (a) zaključijo stresne teste bank, ki bodo usklajeni s testi Evropskega bančnega organa (EBA) ter bodo temeljili na rezultatih PCAR iz leta 2011 in programu finančnih ukrepov za leto 2012. Stresni test je strog in še naprej temelji na trdnih napovedih izgube pri posojilih in visoki stopnji preglednosti. Objava rezultatov se uskladi s časovnim razporedom za naslednje teste EBA;

<sup>(1)</sup> UL L 118, 12.5.2010, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 30, 4.2.2011, str. 34.



- (b) zmanjša zadolženost nacionalnih bank za doseganje nominalnih ciljev odprodaje nebitvenih sredstev in amortizacije do konca leta 2013, ki ju določa PLAR iz leta 2011, razen če je bilo z Evropsko komisijo drugače dogovorjeno v okviru ocenjevanja načrtov za prestrukturiranje bank, ki je v teku, ter spremlja napredek bank pri doseganju relevantne likvidnosti iz Basla III in zahtev glede količnika neto stabilnega financiranja v skladu z naprednim okvirom spremljanja, ki ga določa program.“

*Člen 2*

Ta sklep je naslovljen na Irsko.

V Bruslju, 22. januarja 2013

*Za Svet*  
*Predsednik*  
M. NOONAN

---

## IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 22. januarja 2013

o odobritvi dajanja na trg sintetičnega zeaksantina kot nove živilske sestavine v skladu z Uredbo (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 110)

(Besedilo v nizozemskem jeziku je edino verodostojno)

(2013/49/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 1997 v zvezi z novimi žvili in novimi živilskimi sestavinami <sup>(1)</sup>, zlasti člena 7 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Družba DSM Nutritional Products VML je 1. junija 2004 vložila zahtevek pri pristojnih organih Nizozemske za dajanje sintetičnega zeaksantina na trg kot nove živilske sestavine.

(2) Pristojni organ Nizozemske za presojo živil je 16. junija 2005 izdal poročilo o začetni presoji. V njem je navedel, da sintetični zeaksantin, kadar največji dnevni vnos ne presega 20 mg na osebo, ne predstavlja pomembnega tveganja za zdravje ljudi. Vendar je ugotovil, da predloženi podatki ne zadoščajo za zaključek presoje varnosti.

(3) Zato je bila potrebna dodatna presoja.

(4) Komisija je 1. avgusta 2005 poslala poročilo o začetni presoji vsem državam članicam za dodatna pojasnila.

(5) Vlagatelj je 2. februarja 2007 obvestil Komisijo, da bi bilo treba uporabo zeaksantina omejiti samo na uporabo kot živilska sestavina prehranskih dopolnil.

(6) Komisija se je 20. marca 2007 posvetovala z Evropsko agencijo za varnost hrane (EFSA).

(7) EFSA je 24. aprila 2008 sprejela znanstveno mnenje o varnosti „sintetičnega zeaksantina kot sestavine prehranskih dopolnil“ <sup>(2)</sup>, v katerem je sklenila, da na podlagi obstoječih podatkov ni potrjena varnost sintetičnega zeaksantina kot sestavine prehranskih dopolnil pri predlagani ravni 20 mg na osebo na dan.

(8) Vlagatelj je 25. januarja 2012 predložil dodatne informacije in predlagal vnos sintetičnega zeaksantina kot sestavine prehranskih dopolnil v odmerku 2 mg na osebo na dan.

(9) Komisija je glede na dodatne informacije agencijo EFSA zaprosila za posodobitev mnenja o varnosti sintetičnega zeaksantina kot nove živilske sestavine prehranskih dopolnil. EFSA je 13. septembra 2012 sprejela „izjavo o varnosti sintetičnega zeaksantina kot sestavine prehranskih dopolnil“ <sup>(3)</sup>, v kateri je ugotovila, da raven uporabe, ki jo je predlagal vlagatelj, ne vzbuja pomislekov glede varnosti.

(10) Na podlagi znanstvene ocene se sklone, da sintetični zeaksantin izpolnjuje merila iz člena 3(1) Uredbe (ES) št. 258/97.

(11) Namensko dodajanje sintetičnega zeaksantina živilom za namene obarvanja spada v področje uporabe Uredbe (ES) št. 1333/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o aditivih za živila <sup>(4)</sup> in bi ga bilo treba v skladu z navedeno uredbo odobriti.

(12) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Sintetični zeaksantin, kot je opredeljen v Prilogi, se lahko da na trg Unije kot nova živilska sestavina pri največjem priporočenem vnosu, ki ga priporoča proizvajalec in znaša 2 mg na dan.

## Člen 2

Oznaka sintetičnega zeaksantina, odobrenega s tem sklepom, na živilih, ki ga vsebujejo, je „sintetični zeaksantin“.

<sup>(1)</sup> UL L 43, 14.2.1997, str. 1.

<sup>(2)</sup> EFSA Journal (2008) 728, str. 1–27.

<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2012; 10(10):2891.

<sup>(4)</sup> UL L 354, 31.12.2008, str. 16.

## Člen 3

Ta sklep je naslovljen na družbo DSM Nutritional Products, Alexander Fleminglaan 1, 2613 AX Delft, Nizozemska.

V Bruslju, 22. januarja 2013

Za Komisijo  
Tonio BORG  
Član Komisije

## PRILOGA

## SPECIFIKACIJE SINTETIČNEGA ZEAKSANTINA

**Opredelitev**

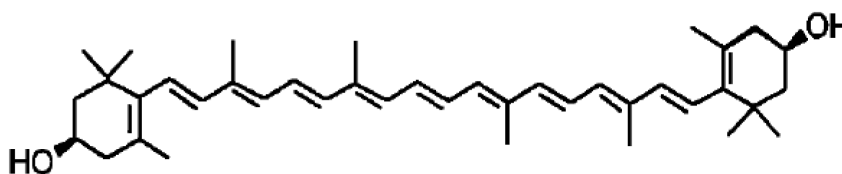
Zeaksantin je naravno prisotni ksantofilni pigment in oksigenirani karotenoid. Sintetični zeaksantin se proizvaja z večstopenjsko kemično sintezo iz manjših molekul.

Sintetični zeaksantin je v obliki (z razprševanjem) posušenega prahu na želatinski ali škrobni podlagi („kapljice“) z dodanim  $\alpha$ -tokoferolom in askorbilpalmitatom, ali v obliki suspenzije s koruznim oljem z dodanim  $\alpha$ -tokoferolom.

**Opis:** oranžnordeč kristalinični prah s šibkim vonjem ali brez vonja

**Kemijska formula:**  $C_{40}H_{56}O_2$

**Strukturna formula:**



Št. CAS: 144-68-3

**Molekulska masa:** 568,9 daltonov

**Fizikalno-kemijske lastnosti sintetičnega zeaksantina**

Izguba pri sušenju	manj kot 0,2 %
All-trans zeaksantin	več kot 96 %
Cis-zeaksantin	manj kot 2 %
Drugi karotenoidi	manj kot 1,5 %
Trifenilfosfin oksid (št. CAS 791-28-6)	manj kot 50 mg/kg

## IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 22. januarja 2013

o odobritvi razširitve uporabe semena oljne kadulje (*Salvia hispanica*) kot nove živilske sestavine v skladu z Uredbo (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 123)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2013/50/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 1997 v zvezi z novimi živilji in novimi živilskimi sestavinami <sup>(1)</sup>, zlasti člena 7 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Odločbo Komisije 2009/827/ES <sup>(2)</sup> je bilo v skladu z Uredbo (ES) št. 258/97 odobreno dajanje na trg semena oljne kadulje (*Salvia hispanica*) kot nove živilske sestavine za uporabo v kruhu z največjo vsebnostjo 5 % semen oljne kadulje (*Salvia hispanica*).
- (2) Družba Chia Company je 14. aprila 2011 pri pristojnih organih Združenega kraljestva vložila zahtevek za razširitev uporabe semena oljne kadulje kot nove živilske sestavine. Zaprošila je zlasti za odobritev uporabe do 10 % semen oljne kadulje v nekaterih kategorijah živil in prodajo predpakiranih semen oljne kadulje s priporočljivim dnevnim vnosom do 15 g.
- (3) Pristojni organ Združenega kraljestva za presojo živil je 16. marca 2012 izdal poročilo o začetni presoji. V navedenem poročilu je ugotovil, da je razširitev uporab semen oljne kadulje za predlagane kategorije živil skladna z merili iz člena 3(1) Uredbe (ES) št. 258/97.
- (4) Komisija je 26. marca 2012 poročilo o začetni presoji poslala vsem državam članicam.
- (5) V roku 60 dni, ki je določen v drugem pododstavku člena 6(4) Uredbe (ES) št. 258/97, so bili vloženi upravičeni ugovori, zlasti glede morebitnih manjkajočih toksikoloških podatkov. Dodatna pojasnila vlagatelja so zadovoljivo odpravila zaskrbljenost držav članic in Komisije. Zato je bilo potrjeno, da je merilom iz člena 3(1) Uredbe (ES) št. 258/97 zadoščeno.

(6) V skladu s členom 7(1) Uredbe (ES) št. 258/97 bi bilo treba sprejeti izvedbeni sklep za odobritev razširitve uporabe semen oljne kadulje kot nove živilske sestavine.

(7) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Seme oljne kadulje (*Salvia hispanica*), kot je opredeljeno v Prilogi I, se lahko daje na trg Unije kot nova živilska sestavina za uporabe iz Priloge II.

Seme oljne kadulje (*Salvia hispanica*) se lahko končnemu potrošniku prodaja samo v predpakirani obliki.

Člen 2

Oznaka semena oljne kadulje (*Salvia hispanica*), odobrenega s tem sklepom, na embalaži živil je „semena oljne kadulje (*Salvia hispanica*)“.

Potrebno je dodatno označevanje semen oljne kadulje (*Salvia hispanica*) v predpakirani obliki, s katerim se potrošnika obvešča, da je dnevni vnos največ 15 g.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na družbo The Chia Company, 262-276 Lorimer Street, Port Melbourne, VIC 3207 Avstralija.

V Bruslju, 22. januarja 2013

Za Komisijo  
Tonio BORG  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 43, 14.2.1997, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 294, 11.11.2009, str. 14.

## PRILOGA I

SPECIFIKACIJE SEMENA OLJNE KADULJE (*SALVIA HISPANICA*)**Opis**

Oljna kadulja (*Salvia hispanica*) je zeliščna poletna enoletnica, ki spada v družino *Labiatae*.

Po pravilu se semena mehanično očistijo. Cvetovi, listi in ostali deli rastline se odstranijo.

**Značilna sestava semena oljne kadulje**

Suha snov	91–96 %
Beljakovine	20–22 %
Maščobe	30–35 %
Ogljikovi hidrati	25–41 %
Prehranske vlaknine (surova vlakna (*))	18–30 %
Pepel	4–6 %

(\*) Surova vlakna so del vlaknin, ki so sestavljena pretežno iz neprebavljive celuloze, pentozanov in lignina.

## PRILOGA II

UPORABE SEMENA OLJNE KADULJE (*SALVIA HISPANICA*)

Pekovski izdelki	ne več kot 10 %
Žitni kosmiči za zajtrk	ne več kot 10 %
Mešanice sadja, oreškov in semen	ne več kot 10 %
Predpakirana semena oljne kadulje	ne več kot 15 g dnevno

## IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 23. januarja 2013

**o oceni ureditvenega okvira tretje države, ki se uporablja za zdravilne učinkovine zdravil za uporabo v humani medicini, ter zadevnih dejavnosti nadzora in izvrševanja v skladu s členom 111b Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta**

(Besedilo velja za EGP)

(2013/51/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini<sup>(1)</sup>, zlasti člena 111b(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 111b(1) Direktive 2001/83/ES določa vidike, ki jih mora Komisija zlasti upoštevati pri oceni, ali ureditveni okvir tretje države, ki se uporablja za zdravilne učinkovine, ki se izvažajo v Unijo, ter zadevne dejavnosti nadzora in izvrševanja zagotavljajo raven varovanja javnega zdravja, enakovredno ravni v Uniji.
- (2) Podrobneje bi bilo treba določiti, kateri vidiki in dokumenti EU se upoštevajo pri ugotavljanju enakovrednosti v skladu s členom 111b(1) Direktive 2001/83/ES.
- (3) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravila za uporabo v humani medicini –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Ta sklep opredeljuje, kako je treba vidike iz točk (a) do (d) člena 111b(1) Direktive 2001/83/ES oceniti pri ugotavljanju, ali ureditveni okvir tretje države, ki se uporablja za zdravilne učinkovine, ki se izvažajo v Unijo, ter zadevne dejavnosti nadzora in izvrševanja zagotavljajo raven varovanja javnega zdravja, enakovredno ravni v Uniji.

## Člen 2

Pri ugotavljanju enakovrednosti ravni varovanja javnega zdravja, ki jo zagotavlja ureditveni okvir tretje države, ki se uporablja za zdravilne učinkovine, ki se izvažajo v Unijo, ter zadevnih

dejavnosti nadzora in izvrševanja v skladu s členom 111b Direktive 2001/83/ES se upoštevajo zahteve iz točk (a) do (d) člena 111b(1), kot sledi:

- (a) pri uporabi točke (a) člena 111b(1) Komisija upošteva veljavne smernice iz drugega odstavka člena 47 Direktive 2001/83/ES;
- (b) pri uporabi točke (b) člena 111b(1) Komisija upošteva veljavne smernice iz člena 3(1) Direktive Komisije 2003/94/ES z dne 8. oktobra 2003 o določitvi načel in smernic dobre proizvodne prakse v zvezi z zdravili za uporabo v humani medicini in zdravili za uporabo v humani medicini v preskušanju<sup>(2)</sup>;
- (c) pri uporabi točke (c) člena 111b(1) Komisija oceni inšpekcijske vire, izobrazbo in usposabljanja inšpektorjev, inšpekcijske postopke, inšpekcijske strategije in mehanizme za obravnavo navzkrižja interesov, standarde izvedbe inšpekcijskega pregleda, izvršilna pooblastila, mehanizme opozarjanja in kriznega upravljanja ter analitične zmogljivosti ob upoštevanju veljavnih smernic iz člena 3(1) Direktive 2003/94/ES;
- (d) pri uporabi točke (d) člena 111b(1) Komisija oceni ureditve tretjih držav za zagotavljanje, da se redno in hitro posredujejo informacije EU glede neskladnih proizvajalcev zdravilnih učinkovin.

## Člen 3

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 23. januarja 2013

Za Komisijo  
Predsednik

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 311, 28.11.2001, str. 67.

<sup>(2)</sup> UL L 262, 14.10.2003, str. 22.

## III

(Drugi akti)

## EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 191/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 176/2012 z dne 1. marca 2012 o spremembi prilog B, C in D k Direktivi Sveta 90/429/EGS o zahtevah za zdravstveno varstvo živali za brucelozo in bolezen Aujeszkega<sup>(1)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (2) Izvedbeni sklep Komisije 2011/396/EU z dne 4. julija 2011 o odobritvi laboratorija na Japonskem za izvajanje seroloških testov za nadzorovanje učinkovitosti cepiva proti steklini<sup>(2)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Ta sklep se navezuje na zakonodajo v zvezi z živimi živalmi, ki niso ribe in živali iz ribogojstva. Zakonodaja v zvezi s temi zadevami se ne uporablja za Islandijo, kakor je določeno v odstavku 2 uvodnega dela poglavja I Priloge I k Sporazumu. Ta sklep se zato ne uporablja za Islandijo.
- (4) Ta sklep se navezuje na zakonodajo v zvezi z veterinarskimi zadevami. Zakonodaja v zvezi z veterinarskimi zadevami se ne uporablja za Lihtenštajn, dokler se Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi uporablja tudi za Lihtenštajn, kakor je podrobno določeno v sektorskih prilagoditvah Priloge I k Sporazumu. Ta sklep se zato ne uporablja za Lihtenštajn.
- (5) Prilogo I k Sporazumu bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Poglavje I Priloge I k Sporazumu se spremeni:

1. v točki 8 (Direktiva Sveta 90/429/EGS) v delu 4.1 in v točki 7 (Direktiva Sveta 90/429/EGS) v delu 8.1 se doda naslednja alineja:

„— **32012 R 0176**: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 176/2012 z dne 1. marca 2012 (UL L 61, 2.3.2012, str. 1).“;

2. za točko 96 (Sklep Komisije 2011/91/EU) v delu 4.2 se vstavi naslednja točka:

„97. **32011 D 0396**: Izvedbeni sklep Komisije 2011/396/EU z dne 4. julija 2011 o odobritvi laboratorija na Japonskem za izvajanje seroloških testov za nadzorovanje učinkovitosti cepiva proti steklini (UL L 176, 5.7.2011, str. 51).“

Ta akt se ne uporablja za Islandijo.“

## Člen 2

Besedili Izvedbene uredbe (EU) št. 176/2012 in Izvedbenega sklepa 2011/396/EU v norveškem jeziku, ki se objavita v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, sta verodostojni.

## Člen 3

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (\*).

<sup>(1)</sup> UL L 61, 2.3.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 176, 5.7.2011, str. 51.

(\*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

*Člen 4*

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 26. oktobra 2012

*Za Skupni odbor EGP*  
*Predsednik*  
Atle LEIKVOLL

---



## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 192/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredbo Komisije (EU) št. 200/2012 z dne 8. marca 2012 o cilju Unije za zmanjšanje *Salmonelle enteritidis* in *Salmonelle typhimurium* v jatah brojlerjev, določenem v Uredbi (ES) št. 2160/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>, je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (2) Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 233/2012 z dne 16. marca 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z odobritvijo spremenjenega nacionalnega programa za nadzor nad praskavcem za Dansko <sup>(2)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (3) Izvedbeni sklep Komisije 2011/825/EU z dne 8. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/221/EU o nacionalnih ukrepih za preprečevanje vnosa nekaterih bolezni pri vodnih živalih v dele Irske, Finske in Švedske <sup>(3)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (4) Izvedbeni sklep Komisije 2012/111/EU z dne 10. februarja 2012 o spremembi Odločbe 2007/453/ES glede BSE-statusa Danske in Paname <sup>(4)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (5) Uredba (EU) št. 200/2012 razveljavlja Uredbo Komisije (ES) št. 646/2007 <sup>(5)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (6) Ta sklep se navezuje na zakonodajo v zvezi z veterinarskimi zadevami. Zakonodaja v zvezi z veterinarskimi zadevami se ne uporablja za Lihtenštajn, dokler se Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi uporablja tudi za Lihtenštajn, kakor je podrobno določeno v sektorskih prilagoditvah Priloge I k Sporazumu EGP. Ta sklep se zato ne uporablja za Lihtenštajn.
- (7) Prilogo I k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Poglavje I Priloge I k Sporazumu EGP se spremeni:

1. v točki 94 (Sklep Komisije 2010/221/EU) v delu 4.2 se doda naslednja alineja:
 

„— **32011 D 0825**: Izvedbeni sklep Komisije 2011/825/EU z dne 8. decembra 2011 (UL L 328, 10.12.2011, str. 53).“;
2. besedilo točke 47 (Uredba Komisije (ES) št. 646/2007) v delu 7.2 se črta;
3. v točki 49 (Odločba Komisije 2007/453/ES) v delu 7.2 se doda naslednja alineja:
 

„— **32012 D 0111**: Izvedbeni sklep Komisije 2012/111/EU z dne 10. februarja 2012 (UL L 50, 23.2.2012, str. 49).“;
4. za točko 56 (Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 931/2011) v delu 7.2 se vstavi naslednji točki:
 

„57. **32012 R 0200**: Uredba Komisije (EU) št. 200/2012 z dne 8. marca 2012 o cilju Unije za zmanjšanje *Salmonelle enteritidis* in *Salmonelle typhimurium* v jatah brojlerjev, določenem v Uredbi (ES) št. 2160/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 71, 9.3.2012, str. 31).

58. **32012 R 0233**: Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 233/2012 z dne 16. marca 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z odobritvijo spremenjenega nacionalnega programa za nadzor nad praskavcem za Dansko (UL L 78, 17.3.2012, str. 13).“

## Člen 2

Besedila Uredbe (EU) št. 200/2012 in Izvedbene uredbe (EU) št. 233/2012 ter izvedbenih sklepov 2011/825/EU in 2012/111/EU v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavijo v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, so verodostojna.

## Člen 3

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP (\*).

<sup>(1)</sup> UL L 71, 9.3.2012, str. 31.

<sup>(2)</sup> UL L 78, 17.3.2012, str. 13.

<sup>(3)</sup> UL L 328, 10.12.2011, str. 53.

<sup>(4)</sup> UL L 50, 23.2.2012, str. 49.

<sup>(5)</sup> UL L 151, 13.6.2007, str. 21.

(\*) [Navedena ni nobena ustavna zahteva.] [Navedene so ustavne zahteve.]

*Člen 4*

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 26. oktobra 2012

*Za Skupni odbor EGP*  
*Predsednik*  
Atle LEIKVOLL

---

## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 193/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) in Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredbo Komisije (EU) št. 277/2012 z dne 28. marca 2012 o spremembi priloge I in II k Direktivi 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta o mejnih vrednostih in pragovih ukrepanja za dioksine in poliklorirane bifeni-le <sup>(1)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (2) Priporočilo Komisije 2012/154/EU z dne 15. marca 2012 o spremljanju prisotnosti alkaloidov rožička v krmu in hrani <sup>(2)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (3) Ta sklep se navezuje na zakonodajo v zvezi s krmili in živili. Zakonodaja v zvezi s krmili in živili se ne uporablja za Lihtenštajn, dokler se Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi uporablja tudi za Lihtenštajn, kakor je podrobno določeno v sektorskih prilagoditvah Priloge I in v uvodu k poglavju XII Priloge II k Sporazumu EGP. Ta sklep se zato ne uporablja za Lihtenštajn.
- (4) Priloge I in II k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Poglavje II Priloge I k Sporazumu EGP se spremeni:

1. v točki 33 (Direktiva 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta) se doda naslednja alinea:

„— **32012 R 0277**: Uredba Komisije (EU) št. 277/2012 z dne 28. marca 2012 (UL L 91, 29.3.2012, str. 1).“;

2. za točko 40 (Uredba (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta) se vstavi naslednja točka:

„40a. **32012 H 0154**: Priporočilo Komisije 2012/154/EU z dne 15. marca 2012 o spremljanju prisotnosti alkaloidov rožička v krmu in hrani (UL L 77, 16.3.2012, str. 20).“

## Člen 2

Pod naslovom „AKTI, S KATERIMI SE POGODBENICE SEZNANJIO“, se za točko 13 (Priporočilo Komisije 2010/161/EU) poglavja XII Priloge II k Sporazumu EGP vstavi naslednja točka:

„14. **32012 H 0154**: Priporočilo Komisije 2012/154/EU z dne 15. marca 2012 o spremljanju prisotnosti alkaloidov rožička v krmu in hrani (UL L 77, 16.3.2012, str. 20).“

## Člen 3

Besedili Uredbe (EU) št. 277/2012 in Priporočila 2012/154/EU v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavita v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, sta verodostojni.

## Člen 4

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP (\*).

## Člen 5

Ta sklep se objavi v sklopu EGP Uradnega lista Evropske unije in Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije.

V Bruslju, 26. oktobra 2012

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Atle LEIKVOLL

<sup>(1)</sup> UL L 91, 29.3.2012, str. 1.  
<sup>(2)</sup> UL L 77, 16.3.2012, str. 20.

(\*) [Navedena ni nobena ustavna zahteva.] [Navedene so ustavne zahteve.]

## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 194/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o ustanovitvi Evropskega gospodarskega prostora (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredbo Komisije (EU) št. 347/2012 z dne 16. aprila 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 661/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za homologacijo nekaterih kategorij motornih vozil glede na napredni sistem za zaviranje v sili <sup>(1)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (2) Uredbo Komisije (EU) št. 351/2012 z dne 23. aprila 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 661/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za homologacijo za vgradnjo sistema opozarjanja pred zapustitvijo voznega pasu v motorna vozila <sup>(2)</sup>, kakor je popravljena v UL L 121, 8.5.2012, str. 44, je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Prilogo II k Sporazumu bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Za točko 45zzo (Uredba Komisije (EU) št. 65/2012) poglavja I Priloge II k Sporazumu se dodata točki:

„45zzp. **32012 R 0347**: Uredba Komisije (EU) št. 347/2012 z dne 16. aprila 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 661/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede

zahtev za homologacijo nekaterih kategorij motornih vozil glede na napredni sistem za zaviranje v sili (UL L 109, 21.4.2012, str. 1).

45zzq. **32012 R 0351**: Uredba Komisije (EU) št. 351/2012 z dne 23. aprila 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 661/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za homologacijo za vgradnjo sistema opozarjanja pred zapustitvijo voznega pasu v motorna vozila (UL L 110, 24.4.2012, str. 18), kakor je popravljena v UL L 121, 8.5.2012, str. 44.“

## Člen 2

Besedili Uredbe (EU) št. 347/2012 in Uredbe (EU) št. 351/2012, kakor je bila popravljena v UL L 121, 8.5.2012, str. 44, v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavita v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, sta verodostojni.

## Člen 3

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (\*).

## Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 26. oktobra 2012

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Atle LEIKVOLL

<sup>(1)</sup> UL L 109, 21.4.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 110, 24.4.2012, str. 18.

(\*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 195/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

## Člen 2

ob upoštevanju Sporazuma o ustanovitvi Evropskega gospodarskega prostora (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) in zlasti člena 98 Sporazuma,

Besedilo Uredbe (EU) št. 412/2012 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

ob upoštevanju naslednjega:

## Člen 3

(1) Uredbo Komisije (EU) št. 412/2012 z dne 15. maja 2012 o spremembi Priloge XVII k Uredbi (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij („REACH“) <sup>(1)</sup> je treba vključiti v Sporazum.

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (\*).

(2) Prilogo II k Sporazumu bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

## Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

V točki 12zc (Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta) poglavja XV Priloge II k Sporazumu se doda naslednja alineja:

V Bruslju, 26. oktobra 2012

„— **32012 R 0412**: Uredba Komisije (EU) št. 412/2012 z dne 15. maja 2012 (UL L 128, 16.5.2012, str. 1).“

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Atle LEIKVOLL

<sup>(1)</sup> UL L 128, 16.5.2012, str. 1.

<sup>(\*)</sup> Navedena ni nobena ustavna zahteva.

## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 196/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep Komisije 2010/11/EU z dne 7. januarja 2010 o varnostnih zahtevah, ki jih morajo izpolnjevati evropski standardi za zapirala za okna in balkonska vrata, ki so varna za otroke in jih namestijo potrošniki, v skladu z Direktivo 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (2) Sklep Komisije 2010/376/EU z dne 2. julija 2010 o varnostnih zahtevah, ki jim morajo ustrezati Evropski standardi za nekatere proizvode v spalnem okolju otrok, v skladu z Direktivo 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Izvedbeni sklep Komisije 2012/48/EU z dne 26. januarja 2012 o podaljšanju veljavnosti Odločbe 2009/251/ES o zahtevi, da države članice zagotovijo, da se proizvodi, ki vsebujejo biocid dimetil fumarat, ne dajo na trg ali na njem niso dostopni <sup>(3)</sup>, je treba vključiti v Sporazum.
- (4) Prilogo II k Sporazumu bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Poglavje XIX Priloge II k Sporazumu se spremeni:

1. v točki 3n (Odločba Komisije 2009/251/ES) se doda naslednja alineja:

„— **32012 D 0048:** Izvedbeni sklep Komisije 2012/48/EU z dne 26. januarja 2012 (UL L 26, 28.1.2012, str. 35).“;

2. za točko 3n (Odločba Komisije 2009/251/ES) se vstavi naslednji točki:

„3o. **32010 D 0011:** Sklep Komisije 2010/11/EU z dne 7. januarja 2010 o varnostnih zahtevah, ki jih morajo izpolnjevati evropski standardi za zapirala za okna in balkonska vrata, ki so varna za otroke in jih namestijo potrošniki, v skladu z Direktivo 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 4, 8.1.2010, str. 91).

3p. **32010 D 0376:** Sklep Komisije 2010/376/EU z dne 2. julija 2010 o varnostnih zahtevah, ki jim morajo ustrezati Evropski standardi za nekatere proizvode v spalnem okolju otrok, v skladu z Direktivo 2001/95/ES Evropskega parlamenta (UL L 170, 6.7.2010, str. 39).“

## Člen 2

Besedila sklepov 2010/11/EU, 2010/376/EU in Izvedbenega sklepa 2012/48/EU v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavijo v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, so verodostojna.

## Člen 3

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (\*).

## Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP Uradnega lista Evropske unije in Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije.

V Bruslju, 26. oktobra 2012

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Atle LEIKVOLL

<sup>(1)</sup> UL L 4, 8.1.2010, str. 91.

<sup>(2)</sup> UL L 170, 6.7.2010, str. 39.

<sup>(3)</sup> UL L 26, 28.1.2012, str. 35.

(\*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 197/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o ustanovitvi Evropskega gospodarkega prostora (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep Komisije 2010/81/EU z dne 9. februarja 2010 o določitvi razredov požarne odpornosti za nekatere gradbene proizvode v zvezi z lepili za keramične ploščice <sup>(1)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (2) Sklep Komisije 2010/82/EU z dne 9. februarja 2010 o določitvi razredov požarne odpornosti za nekatere gradbene proizvode v zvezi z dekorativnimi stenskim oblogami v zvitkih in ploščah <sup>(2)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Sklep Komisije 2010/83/EU z dne 9. februarja 2010 o določitvi razredov požarne odpornosti za nekatere gradbene proizvode v zvezi s sušljivimi masami za zalivanje stikov <sup>(3)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (4) Sklep Komisije 2010/85/EU z dne 9. februarja 2010 o določitvi razredov požarne odpornosti za nekatere gradbene proizvode v zvezi s cementnimi estrihi, kalcijevimi sulfatnimi estrihi in estrihi iz sintetične smole <sup>(4)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (5) Sklep Komisije 2010/679/EU z dne 8. novembra 2010 o spremembi Odločbe 95/467/ES o izvajanju člena 20(2) Direktive Sveta 89/106/EGS o gradbenih proizvodih <sup>(5)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (6) Sklep Komisije 2010/683/EU z dne 9. novembra 2010 o spremembi Odločbe 97/555/ES o postopku potrjevanja skladnosti gradbenih proizvodov v skladu s členom 20(2) Direktive Sveta 89/106/EGS v zvezi s cementom, gradbenim apnom in drugimi hidravličnimi vezivi <sup>(6)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (7) Sklep Komisije 2010/737/EU z dne 2. decembra 2010 o določitvi razredov požarne odpornosti za nekatere gradbene proizvode v zvezi z jekleno pločevino, prevlečeno s poliestrom in plastisolom <sup>(7)</sup>, je treba vključiti v Sporazum.
- (8) Sklep Komisije 2010/738/EU z dne 2. decembra 2010 o določitvi razredov požarne odpornosti za nekatere gradbene proizvode v zvezi z mavčnimi vlaknenimi ploščami <sup>(8)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (9) Sklep Komisije 2011/14/EU z dne 13. januarja 2011 o spremembi Odločbe 97/556/ES o postopkih potrjevanja skladnosti gradbenih proizvodov v skladu s členom 20(2) Direktive Sveta 89/106/EGS v zvezi z zunanji toplotoizolacijskimi sestavljenimi sistemi/sklopi z ometom (ETICS) <sup>(9)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (10) Sklep Komisije 2011/19/EU z dne 14. januarja 2011 o postopku potrjevanja skladnosti gradbenih proizvodov v skladu s členom 20(2) Direktive Sveta 89/106/EGS v zvezi s tesnilnimi sredstvi za nenosilne povezovalne elemente v zgradbah in stezah za pešce <sup>(10)</sup> je treba vključiti v Sporazum.
- (11) Sklep Komisije 2011/232/EU z dne 11. aprila 2011 o spremembi Odločbe 2000/367/ES o vzpostavitvi klasifikacijskega sistema glede požarne varnosti gradbenih proizvodov, gradbenih objektov in njihovih delov <sup>(11)</sup> je treba vključiti v Sporazum.

<sup>(1)</sup> UL L 38, 11.2.2010, str. 9.

<sup>(2)</sup> UL L 38, 11.2.2010, str. 11.

<sup>(3)</sup> UL L 38, 11.2.2010, str. 13.

<sup>(4)</sup> UL L 38, 11.2.2010, str. 17.

<sup>(5)</sup> UL L 292, 10.11.2010, str. 55.

<sup>(6)</sup> UL L 293, 11.11.2010, str. 60.

<sup>(7)</sup> UL L 317, 3.12.2010, str. 39.

<sup>(8)</sup> UL L 317, 3.12.2010, str. 42.

<sup>(9)</sup> UL L 10, 14.1.2011, str. 5.

<sup>(10)</sup> UL L 11, 15.1.2011, str. 49.

<sup>(11)</sup> UL L 97, 12.4.2011, str. 49.



(12) Sklep Komisije 2011/246/EU z dne 18. aprila 2011 o spremembi Odločbe 1999/93/ES o postopku za potrjevanje skladnosti gradbenih proizvodov v skladu s členom 20(2) Direktive Sveta 89/106/EGS v zvezi z vrati, okni, naoknicami, roloji, vhodnimi vrati in ustreznim stavbnim okovjem <sup>(1)</sup> je treba vključiti v Sporazum.

„ kakor jo spreminja:

— **32010 D 0683**: Sklep Komisije 2010/683/EU z dne 9. novembra 2010 (UL L 293, 11.11.2010, str. 60).“;

(13) Sklep Komisije 2011/284/EU z dne 12. maja 2011 o postopku potrjevanja skladnosti gradbenih proizvodov v skladu s členom 20(2) Direktive Sveta 89/106/EGS v zvezi z električnimi, krmilnimi in komunikacijskimi kabli <sup>(2)</sup> je treba vključiti v Sporazum.

3. v 19. alineji (Odločba Komisije 97/556/ES) točke 1 (Direktiva Sveta 89/106/EGS) se doda:

„ kakor jo spreminja:

— **32011 D 0014**: Sklep Komisije 2011/14/EU z dne 13. januarja 2011 (UL L 10, 14.1.2011, str. 5).“;

(14) Izvedbeni sklep Komisije 2012/201/EU z dne 26. marca 2012 o spremembi Odločbe 98/213/ES o postopku potrjevanja skladnosti gradbenih proizvodov v skladu s členom 20(2) Direktive Sveta 89/106/EGS v zvezi s sklopi za predelne stene <sup>(3)</sup> je treba vključiti v Sporazum.

4. v 25. alineji (Odločba Komisije 98/213/ES) točke 1 (Direktiva Sveta 89/106/EGS) se doda:

„ kakor jo spreminja:

— **32012 D 0201**: Izvedbeni sklep Komisije 2012/201/EU z dne 26. marca 2012 (UL L 109, 21.4.2012, str. 20).“;

(15) Izvedbeni sklep Komisije 2012/202/EU z dne 29. marca 2012 o spremembi Odločbe 1999/94/ES o postopku potrjevanja skladnosti gradbenih proizvodov v skladu s členom 20(2) Direktive Sveta 89/106/EGS v zvezi z montažnimi navadnimi/lahkimi/avtoklavnimi proizvodi iz celičastega betona <sup>(4)</sup> je treba vključiti v Sporazum.

5. v 40. alineji (Odločba Komisije 1999/93/ES) točke 1 (Direktiva Sveta 89/106/EGS) se doda:

„ kakor jo spreminja:

— **32011 D 0246**: Sklep Komisije 2011/246/EU z dne 18. aprila 2011 (UL L 103, 19.4.2011, str. 114).“;

(16) Prilogo II k Sporazumu bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### Člen 1

Poglavje XXI Priloge II k Sporazumu EGP se spremeni:

1. v deseti alineji (Odločba Komisije 95/467/ES) točke 1 (Direktiva Sveta 89/106/EGS) se doda:

„ kot jo spreminja:

— **32010 D 0679**: Sklep Komisije 2010/679/EU z dne 8. novembra 2010 (UL L 292, 10.11.2010, str. 55).“;

2. v 18. alineji (Odločba Komisije 97/555/ES) točke 1 (Direktiva Sveta 89/106/EGS) se doda:

6. v 41. alineji (Odločba Komisije 1999/94/ES) točke 1 (Direktiva Sveta 89/106/EGS) se doda:

„ kakor jo spreminja:

— **32012 D 0202**: Izvedbeni sklep Komisije 2012/202/EU z dne 29. marca 2012 (UL L 109, 21.4.2012, str. 22).“;

7. v 49. alineji (Odločba Komisije 2000/367/ES) točke 1 (Direktiva Sveta 89/106/EGS) se doda:

„ kakor jo spreminja:

— **32011 D 0232**: Sklep Komisije 2011/232/EU z dne 11. aprila 2011 (UL L 97, 12.4.2011, str. 49).“;

<sup>(1)</sup> UL L 103, 19.4.2011, str. 114.

<sup>(2)</sup> UL L 131, 18.5.2011, str. 22.

<sup>(3)</sup> UL L 109, 21.4.2012, str. 20.

<sup>(4)</sup> UL L 109, 21.4.2012, str. 22.



8. za točko 2g (Odločba Komisije 2006/600/ES) se vstavijo naslednje točke:

- „2h. **32010 D 0081**: Sklep Komisije 2010/81/EU z dne 9. februarja 2010 o določitvi razredov požarne odpornosti za nekatere gradbene proizvode v zvezi z lepili za keramične ploščice (UL L 38, 11.2.2010, str. 9).
- 2i. **32010 D 0082**: Sklep Komisije 2010/82/EU z dne 9. februarja 2010 o določitvi razredov požarne odpornosti za nekatere gradbene proizvode v zvezi z dekorativnimi stenski oblogami v zvitkih in ploščah (UL L 38, 11.2.2010, str. 11).
- 2j. **32010 D 0083**: Sklep Komisije 2010/83/EU z dne 9. februarja 2010 o določitvi razredov požarne odpornosti za nekatere gradbene proizvode v zvezi s sušljivimi masami za zalivanje stikov (UL L 38, 11.2.2010, str. 13).
- 2k. **32010 D 0085**: Sklep Komisije 2010/85/EU z dne 9. februarja 2010 o določitvi razredov požarne odpornosti za nekatere gradbene proizvode v zvezi s cementnimi estrihi, kalcijevimi sulfatnimi estrihi in estrihi iz sintetične smole (UL L 38, 11.2.2010, str. 17).
- 2l. **32010 D 0737**: Sklep Komisije 2010/737/EU z dne 2. decembra 2010 o določitvi razredov požarne odpornosti za nekatere gradbene proizvode v zvezi z jekleno pločevino, prevlečeno s poliestrom in plastisolom (UL L 317, 3.12.2010, str. 39).
- 2m. **32010 D 0738**: Sklep Komisije 2010/738/EU z dne 2. decembra 2010 o določitvi razredov požarne odpornosti za nekatere gradbene proizvode v zvezi z mavčnimi vlaknenimi ploščami (UL L 317, 3.12.2010, str. 42).
- 2n. **32011 D 0019**: Sklep Komisije 2011/19/EU z dne 14. januarja 2011 o postopku potrjevanja skladnosti

gradbenih proizvodov v skladu s členom 20(2) Direktive Sveta 89/106/EGS v zvezi z tesnilnimi sredstvi za nenosilne povezovalne elemente v zgradbah in stezah za pešce (UL L 11, 15.1.2011, str. 49).

- 2o. **32011 D 0284**: Sklep Komisije 2011/284/EU z dne 12. maja 2011 o postopku potrjevanja skladnosti gradbenih proizvodov v skladu s členom 20(2) Direktive Sveta 89/106/EGS v zvezi z električnimi, krmilnimi in komunikacijskimi kabli (UL L 131, 18.5.2011, str. 22).“

#### Člen 2

Besedila sklepov 2010/81/EU, 2010/82/EU, 2010/83/EU, 2010/85/EU, 2010/679/EU, 2010/683/EU, 2010/737/EU, 2010/738/EU, 2011/14/EU, 2011/19/EU, 2011/232/EU, 2011/246/EU, 2011/284/EU ter izvedbenih sklepov 2012/201/EU in 2012/202/EU v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavijo v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, so verodostojna.

#### Člen 3

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (\*).

#### Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP Uradnega lista Evropske unije in Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije.

V Bruslju, 26. oktobra 2012

Za Skupni odbor EGP  
Predsednik  
Atle LEIKVOLL

(\*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 198/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

Člen 2

ob upoštevanju Sporazuma o ustanovitvi Evropskega gospodarskega prostora (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma,

Besedilo Uredbe (EU) št. 207/2012 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 3

(1) Uredbo Komisije (EU) št. 207/2012 z dne 9. marca 2012 o elektronskih navodilih za uporabo medicinskih pripomočkov <sup>(1)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP (\*).

(2) Prilogo II k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za točko 8 (Sklep Komisije 2010/227/EU) poglavja XXX Priloge II k Sporazumu EGP se vstavi naslednja točka:

V Bruslju, 26. oktobra 2012

„9. **32012 R 0207**: Uredba Komisije (EU) št. 207/2012 z dne 9. marca 2012 o elektronskih navodilih za uporabo medicinskih pripomočkov (UL L 72, 10.3.2012, str. 28).“

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Atle LEIKVOLL

<sup>(1)</sup> UL L 72, 10.3.2012, str. 28.

<sup>(\*)</sup> Ustavne zahteve niso navedene.

## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 199/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge XIII (Promet) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XIII k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 180/2012 z dne 28. septembra 2012 <sup>(1)</sup>.
- (2) Uredbo Komisije (EU) št. 1286/2011 z dne 9. decembra 2011 o sprejetju skupne metodologije za preiskovanje pomorskih nesreč in nezgod, razvite v skladu s členom 5(4) Direktive 2009/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>, je treba vključiti v Sporazum –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Za točko 55ca (Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 651/2011) Priloge XIII k Sporazumu se vstavi naslednja točka:

„55cb. **32011 R 1286**: Uredba Komisije (EU) št. 1286/2011 z dne 9. decembra 2011 o sprejetju skupne metodologije za preiskovanje pomorskih nesreč in nezgod,

razvite v skladu s členom 5(4) Direktive 2009/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 328, 10.12.2011, str. 36).“

## Člen 2

Besedilo Uredbe (EU) št. 1286/2011 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

## Člen 3

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma <sup>(\*)</sup>, ali na dan začetka veljavnosti Sklepa Skupnega odbora EGP št. 62/2012 z dne 30. marca 2012 <sup>(3)</sup>, če slednje nastopi pozneje.

## Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 26. oktobra 2012

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Atle LEIKVOLL

<sup>(1)</sup> UL L 341, 13.12.2012, str. 34.

<sup>(2)</sup> UL L 328, 10.12.2011, str. 36.

<sup>(\*)</sup> Navedena ni nobena ustavna zahteva.

<sup>(3)</sup> UL L 207, 2.8.2012, str. 42.

## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 200/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o ustanovitvi Evropskega gospodarskega prostora (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredbo (ES) št. 66/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009 o znaku EU za okolje <sup>(1)</sup>, kot je bila popravljena v UL L 108, 29.4.2010, str. 355, je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (2) Uredba (ES) št. 66/2010 razveljavlja Uredbo (ES) št. 1980/2000 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma razveljaviti.
- (3) Prilogo XX k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Besedilo točke 2a (Uredba (ES) št. 1980/2000 Evropskega parlamenta in Sveta) Priloge XX k Sporazumu EGP se nadomesti z naslednjim:

„**32010 R 0066**: Uredba (ES) št. 66/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009 o znaku EU za okolje (UL L 27, 30.1.2010, str. 1), kot je bila popravljena z UL L 108, 29.4.2010, str. 355.“

## Člen 2

Besedilo Uredbe (ES) št. 66/2010, kot je bila popravljena v UL L 108, 29.4.2010, str. 355, v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

## Člen 3

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP (\*).

## Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 26. oktobra 2012

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Atle LEIKVOLL

<sup>(1)</sup> UL L 27, 30.1.2010, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 237, 21.9.2000, str. 1.

(\*) Navedene so ustavne zahteve.

## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 201/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o ustanovitvi Evropskega gospodarskega prostora (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep Komisije 2010/709/EU z dne 22. novembra 2010 o ustanovitvi Odbora Evropske unije za znak za okolje <sup>(1)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (2) Sklep Komisije 2011/263/EU z dne 28. aprila 2011 o določitvi okoljskih meril za podeljevanje znaka EU za okolje detergentom za pomivalne stroje <sup>(2)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (3) Sklep Komisije 2011/264/EU z dne 28. aprila 2011 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka EU za okolje detergentom za perilo <sup>(3)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (4) Sklep Komisije 2011/330/EU z dne 6. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka EU za okolje prenosnim računalnikom <sup>(4)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (5) Sklep Komisije 2011/331/EU z dne 6. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka EU za okolje svetlobnim virom <sup>(5)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (6) Sklep Komisije 2011/333/EU z dne 7. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka EU za okolje kopirnemu in grafičnemu papirju <sup>(6)</sup>, kot je bil popravljen v UL L 161, 21.6.2011, str. 34, je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (7) Sklep Komisije 2011/337/EU z dne 9. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka EU za okolje osebnim računalnikom <sup>(7)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (8) Sklep Komisije 2011/381/EU z dne 24. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podeljevanje znaka EU za okolje mazivom <sup>(8)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (9) Sklep Komisije 2011/382/EU z dne 24. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podeljevanje znaka EU za okolje detergentom za ročno pomivanje posode <sup>(9)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (10) Sklep Komisije 2011/383/EU z dne 28. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka EU za okolje univerzalnim čistilom in čistilom za sanitarne prostore <sup>(10)</sup>, kot je bil popravljen v UL L 110, 24.4.2012, str. 44, je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (11) Sklep 2010/709/EU razveljavlja Odločbo Komisije 2000/730/ES <sup>(11)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (12) Sklep 2011/263/EU razveljavlja Odločbo Komisije 2003/31/ES <sup>(12)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (13) Sklep 2011/264/EU razveljavlja Odločbo Komisije 2003/200/ES <sup>(13)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (14) Sklep 2011/330/EU razveljavlja Odločbo Komisije 2005/343/ES <sup>(14)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (15) Sklep 2011/331/EU razveljavlja Odločbo Komisije 2002/747/ES <sup>(15)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (16) Sklep 2011/333/EU razveljavlja Odločbo Komisije 2002/741/ES <sup>(16)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.

<sup>(1)</sup> UL L 308, 24.11.2010, str. 53.

<sup>(2)</sup> UL L 111, 30.4.2011, str. 22.

<sup>(3)</sup> UL L 111, 30.4.2011, str. 34.

<sup>(4)</sup> UL L 148, 7.6.2011, str. 5.

<sup>(5)</sup> UL L 148, 7.6.2011, str. 13.

<sup>(6)</sup> UL L 149, 8.6.2011, str. 12.

<sup>(7)</sup> UL L 151, 10.6.2011, str. 5.

<sup>(8)</sup> UL L 169, 29.6.2011, str. 28.

<sup>(9)</sup> UL L 169, 29.6.2011, str. 40.

<sup>(10)</sup> UL L 169, 29.6.2011, str. 52.

<sup>(11)</sup> UL L 293, 22.11.2000, str. 24.

<sup>(12)</sup> UL L 9, 15.1.2003, str. 11.

<sup>(13)</sup> UL L 76, 22.3.2003, str. 25.

<sup>(14)</sup> UL L 115, 4.5.2005, str. 35.

<sup>(15)</sup> UL L 242, 10.9.2002, str. 44.

<sup>(16)</sup> UL L 237, 5.9.2002, str. 6.

- (17) Sklep 2011/337/EU razveljavlja Odločbo Komisije 2005/341/ES <sup>(1)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (18) Sklep 2011/381/EU razveljavlja Odločbo Komisije 2005/360/ES <sup>(2)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (19) Sklep 2011/382/EU razveljavlja Odločbo Komisije 2005/342/ES <sup>(3)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (20) Sklep 2011/383/EU razveljavlja Odločbo Komisije 2005/344/ES <sup>(4)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (21) Prilogo XX k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –
5. Besedilo točke 2q (Odločba Komisije 2005/341/ES) se nadomesti z naslednjim:
- „**32011 D 0337:** Sklep Komisije 2011/337/EU z dne 9. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka EU za okolje osebnim računalnikom (UL L 151, 10.6.2011, str. 5).“
6. Besedilo točke 2r (Odločba Komisije 2005/342/ES) se nadomesti z naslednjim:
- „**32011 D 0382:** Sklep Komisije 2011/382/EU z dne 24. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podeljevanje znaka EU za okolje detergentom za ročno pomivanje posode (UL L 169, 29.6.2011, str. 40).“
7. Besedilo točke 2s (Odločba Komisije 2005/343/ES) se nadomesti z naslednjim:

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### Člen 1

Priloga XX k Sporazumu EGP se spremeni:

1. Besedilo točke 2ad (Odločba Komisije 2000/730/ES) se nadomesti z naslednjim:
- „**32010 D 0709:** Sklep Komisije 2010/709/EU z dne 22. novembra 2010 o ustanovitvi Odbora Evropske unije za znak za okolje (UL L 308, 24.11.2010, str. 53).“
2. Besedilo točke 2e (Odločba Komisije 2003/200/ES) se nadomesti z naslednjim:
- „**32011 D 0264:** Sklep Komisije 2011/264/EU z dne 28. aprila 2011 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka EU za okolje detergentom za perilo (UL L 111, 30.4.2011, str. 34).“
3. Besedilo točke 2h (Odločba Komisije 2003/31/ES) se nadomesti z naslednjim:
- „**32011 D 0263:** Sklep Komisije 2011/263/EU z dne 28. aprila 2011 o določitvi okoljskih meril za podeljevanje znaka EU za okolje detergentom za pomivalne stroje (UL L 111, 30.4.2011, str. 22).“
4. Besedilo točke 2o (Odločba Komisije 2002/747/ES) se nadomesti z naslednjim:
- „**32011 D 0331:** Sklep Komisije 2011/331/EU z dne 6. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka EU za okolje svetlobnim virom (UL L 148, 7.6.2011, str. 13).“
8. Besedilo točke 2t (Odločba Komisije 2005/344/ES) se nadomesti z naslednjim:
- „**32011 D 0383:** Sklep Komisije 2011/383/EU z dne 28. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka EU za okolje univerzalnim čistilom in čistilom za sanitarne prostore (UL L 169, 29.6.2011, str. 52), kot je bil popravljen v UL L 110, 24.4.2012, str. 44.“
9. Besedilo točke 2u (Odločba Komisije 2005/360/ES) se nadomesti z naslednjim:
- „**32011 D 0381:** Sklep Komisije 2011/381/EU z dne 24. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podeljevanje znaka EU za okolje mazivom (UL L 169, 29.6.2011, str. 28).“
10. Besedilo točke 2x (Odločba Komisije 2002/741/ES) se nadomesti z naslednjim:
- „**32011 D 0333:** Sklep Komisije 2011/333/EU z dne 7. junija 2011 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka EU za okolje kopirnemu in grafičnemu papirju (UL L 149, 8.6.2011, str. 12), kot je bil popravljen v UL L 161, 21.6.2011, str. 34.“

### Člen 2

Besedila sklepov 2010/709/EU, 2011/263/EU, 2011/264/EU, 2011/330/EU, 2011/331/EU, 2011/333/EU, kot je bil popravljen v UL L 161, 21.6.2011, str. 34, 2011/337/EU, 2011/381/EU, 2011/382/EU in 2011/383/EU, kot je bil popravljen v UL L 110, 24.4.2012, str. 44, v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavijo v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, so verodostojna.

<sup>(1)</sup> UL L 115, 4.5.2005, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 118, 5.5.2005, str. 26.

<sup>(3)</sup> UL L 115, 4.5.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> UL L 115, 4.5.2005, str. 42.

*Člen 3*

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP (\*), ali na dan začetka veljavnosti Sklepa Skupnega odbora EGP št. 200/2012 z dne 26. oktobra 2012 <sup>(1)</sup>, kar od tega je pozneje.

*Člen 4*

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 26. oktobra 2012

Za Skupni odbor EGP  
Predsednik  
Atle LEIKVOLL

---

(\*) Ustavne zahteve niso navedene.  
(1) Glej stran 50 tega Uradnega lista.



## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 202/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredbo (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč <sup>(1)</sup>, je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (2) Uredbo Komisije (EU) št. 744/2010 z dne 18. avgusta 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč, v zvezi s kritičnimi uporabami halonov <sup>(2)</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (3) Uredbo Komisije (EU) št. 291/2011 z dne 24. marca 2011 o bistvenih uporabah nadzorovanih snovi, ki niso delno halogenirani klorofluorogljikovodiki in so dovoljene za laboratorijske in analitske namene v Uniji v skladu z Uredbo (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč <sup>(3)</sup>, je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (4) Uredba (ES) št. 1005/2009 razveljavlja Uredbo (ES) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru Sporazuma EGP razveljaviti.
- (5) Brez poseganja Skupnega odbora EGP v prihodnji razvoj je treba opozoriti, da Uredba (ES) št. 450/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o carinskem zakoniku Skupnosti (Modernizirani carinski zakonik) <sup>(5)</sup> ni vključena v Sporazum EGP. Sklicevanja na to uredbo se zato ne bi smela uporabljati.
- (6) Prilogo XX k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Priloga XX k Sporazumu EGP se spremeni:

1. Besedilo točke 21aa (Uredba (ES) št. 2037/2000 Evropskega parlamenta in Sveta) se nadomesti z naslednjim:

„**32009 R 1005**: Uredba (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč (UL L 286, 31.10.2009, str. 1), kot jo spreminja:

— **32010 R 0744**: Uredba Komisije (EU) št. 744/2010 z dne 18. avgusta 2010 (UL L 218, 19.8.2010, str. 2).

V tem sporazumu veljajo določbe Uredbe v skladu z naslednjimi prilagoditvami:

- (a) sklicevanja na Uredbo (ES) št. 450/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o carinskem zakoniku Skupnosti (Modernizirani carinski zakonik) se ne uporabljajo;
- (b) člen 8(4) in (5)(b) se ne uporablja;
- (c) za države Efte se ne uporablja naslednji del člena 10(2): „zadevne količine, obdobje, v katerem velja izjema, in uporabnike, ki lahko izkoristijo tako laboratorijsko in analitsko uporabo bistvenega pomena.“;
- (d) člen 10(6) se ne uporablja;
- (e) v členu 11(2) se po besedilu: „Člen 10(3) do (7) se smiselno uporablja, vstavi: „, razen člena 10(6)“;
- (f) člen 11(5) se ne uporablja;
- (g) člen 14(1), (3) in (4) se ne uporablja;
- (h) poglavje IV se ne uporablja;
- (i) določbe glede uvoza in izvoza iz člena 24 se ne uporabljajo;
- (j) člena 27 in 28 se ne uporabljata.

<sup>(1)</sup> UL L 286, 31.10.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 218, 19.8.2010, str. 2.

<sup>(3)</sup> UL L 79, 25.3.2011, str. 4.

<sup>(4)</sup> UL L 244, 29.9.2000, str. 1.

<sup>(5)</sup> UL L 145, 4.6.2008, str. 1.

Države Efte na nacionalni ravni izvajajo ukrepe, potrebne za usklajitev z ustreznimi določbami Montrealskega protokola ter ustreznimi ukrepi Uredbe (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta.“



2. Za točko 21aa (Uredba (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta) se vstavi naslednja točka:

„21aaa. **32011 R 0291**: Uredba Komisije (EU) št. 291/2011 z dne 24. marca 2011 o bistvenih uporabah nadzorovanih snovi, ki niso delno halogenirani klorofluorogljikovodiki in so dovoljene za laboratorijske in analitske namene v Uniji v skladu z Uredbo (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč (UL L 79, 25.3.2011, str. 4).“

Člen 2

Besedila uredb (ES) št. 1005/2009, (EU) št. 744/2010 in (EU) št. 291/2011 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavijo v Dodatku EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, so verodostojna.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP (\*).

Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 26. oktobra 2012

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Atle LEIKVOLL

---

(\*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 203/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

Člen 2

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma,

Besedilo Sklepa 2009/10/ES v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 3

(1) Odločbo Komisije 2009/10/ES z dne 2. decembra 2008 o določitvi obrazca poročila o večjih nesrečah v skladu z Direktivo Sveta 96/82/ES o obvladovanju nevarnosti večjih nesreč, v katere so vključene nevarne snovi <sup>(1)</sup>, je treba vključiti v Sporazum EGP.

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP (\*).

(2) Prilogo XX k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za točko 23aa (Odločba Komisije 2002/605/ES) Priloge XX k Sporazumu EGP se vstavi naslednja točka:

V Bruslju, 26. oktobra 2012

„23ab. **32009 D 0010**: Odločba Komisije 2009/10/ES z dne 2. decembra 2008 o določitvi obrazca poročila o večjih nesrečah v skladu z Direktivo Sveta 96/82/ES o obvladovanju nevarnosti večjih nesreč, v katere so vključene nevarne snovi (UL L 6, 10.1.2009, str. 64).“

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Atle LEIKVOLL

<sup>(1)</sup> UL L 6, 10.1.2009, str. 64.

(\*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

## SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 204/2012

z dne 26. oktobra 2012

## o spremembi Protokola 10 k Sporazumu EGP o poenostavitvi pregledov in formalnosti pri prevozu blaga

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 9b(1) poglavja IIa Protokola 10 k Sporazumu EGP določa, da pogodbenici za blago, ki vstopa na njuno carinsko območje ali ga zapušča, uvedeta in uporabljata varnostne carinske ukrepe, opredeljene v poglavju IIa, in tako zagotovita enakovredno raven varnosti na svojih zunanjih mejah.
- (2) Člen 9h poglavja IIa Protokola 10 k Sporazumu EGP določa postopek, s katerim se uvajajo potrebne spremembe, da bi se upošteval razvoj zakonodaje Evropske unije na področjih, zajetih v poglavju IIa.
- (3) Zakonodaja Evropske unije o varnostnih carinskih ukrepih je bila spremenjena, zlasti z Uredbo Komisije (ES) št. 312/2009 <sup>(1)</sup>, Uredbo Komisije (EU) št. 169/2010 <sup>(2)</sup> in Uredbo Komisije (EU) št. 430/2010 <sup>(3)</sup>.
- (4) Določbe Protokola 10 Sporazuma EGP je treba uskladiti s spremembami zakonodaje Evropske unije, da se zagotovi enakovredna raven varnosti.
- (5) Ta sklep se ne uporablja za Islandijo in Lihtenštajn. Vendar bi ga bilo mogoče na podlagi novega sklepa razširiti na ti državi.
- (6) Protokol 10 k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Priloga I Protokola 10 k Sporazumu EGP se spremeni:

1. besedilo točke (e) člena 2(1) se nadomesti z naslednjim:

„(e) blago, za katero se dovoli ustna carinska deklaracija ali deklaracija samo s prečkanjem meje v skladu z zakonodajo pogodbenic, razen gospodinjske opreme, palet, zabojnikov ter prevoznih sredstev za prevoz po cesti, železnici, zraku, morju in celinskih plovnih poteh, ki se prevažajo na podlagi prevozne pogodbe;“;

2. besedilo točke (j) člena 2(1) se nadomesti z naslednjim:

- „(j) naslednje blago, ki se vnese na carinsko območje ene od pogodbenice ali iznese s tega območja in je namenjeno neposredno za vrtnalne ali proizvodne ploščadi ali vetrne turbine, ki jih opravlja pravna oseba s sedežem na carinskem območju pogodbenic:
- (i) blago, ki je vgrajeno v takšne ploščadi ali vetrne turbine za namene njihove gradnje, popravila, vzdrževanja ali pretvorbe;
  - (ii) blago, ki je uporabljeno za usposobitev ali opremljanje navedenih ploščadi ali vetrnih turbin;
  - (iii) druge potrebščine, ki se uporabljajo oziroma porabljajo na navedenih ploščadih ali vetrnih turbinah, in
  - (iv) nenevarni odpadki z navedenih ploščadi ali vetrnih turbin;“;

3. za točko 1 člena 2(1) se dodata naslednji točki:

- „(m) blago, vneseno s Helgolanda, iz Republike San Marino in Vatikanske mestne države na območje ene od pogodbenic ali vneseno na ta območja s strani ene od pogodbenic;
- (n) blago, ki se prevažajo na krovu plovil linijskih ladijskih prevoznikov, ustrezno potrjeno na podlagi enakih postopkov, kot so določeni v členu 313b Uredbe (EGS) št. 2454/93.“;

4. besedilo člena 2(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Izstopna skupna deklaracija se ne zahteva v naslednjih primerih:

- (a) za blago, ki je kot deli ali dodatna oprema dobavljeno za vgradnjo v plovila in zrakoplove, motorna goriva, maziva in plin, ki so potrebni za delovanje plovil in zrakoplovov, ter živila in drugi proizvodi, namenjeni za porabo ali prodajo na krovu;
- (b) za blago v tranzitnem postopku, kadar elektronska tranzitna deklaracija vsebuje podatke, potrebne za izstopno skupno deklaracijo, in če je namembni urad tudi carinski urad izstopa;

<sup>(1)</sup> UL L 98, 17.4.2009, str. 3.

<sup>(2)</sup> UL L 51, 2.3.2010, str. 2.

<sup>(3)</sup> UL L 125, 21.5.2010, str. 10.

- (c) za blago, ki je naloženo v pristanišču ali na letališču na carinskem območju ene od pogodbenic in bo raztovorjeno v drugem pristanišču ali na letališču na tem območju, če navedeno blago ostane naloženo na krovu plovila ali zrakoplova med postankom v pristanišču ali na letališču zunaj tega carinskega območja;
- (d) za blago, ki v pristanišču ali na letališču ni razloženo s prevoznega sredstva, ki ga je pripeljalo na carinsko območje ene od pogodbenic in s katerim bo prepeljano z navedenega območja;
- (e) za blago, ki je naloženo v prejšnjem pristanišču ali na letališču na carinskem območju ene od pogodbenic in bo ostalo na prevoznem sredstvu, ki ga bo prepeljalo s tega območja;
- (f) kadar je blago v začasni hrambi ali v prosti coni kontrolne vrste I pretovorjeno s prevoznega sredstva, ki ga je pripeljalo v te prostore začasne hrambe ali proste cone pod nadzorom istega carinskega urada, na plovilo, zrakoplov ali železnico, ki ga bo prepeljala iz teh prostorov začasne hrambe ali proste cone carinskega območja ene od pogodbenic, če:
- (i) je pretovarjanje opravljeno v štirinajstih koledarskih dneh od takrat, ko je bilo blago dano v začasno hrambo ali v prosto cono kontrolne vrste I; v izjemnih okoliščinah lahko carinski organi podalj-

šajo to obdobje, da se spopadejo z navedenimi okoliščinami;

- (ii) so informacije o blagu dostopne carinskim organom in
- (iii) prevoznik ni obveščen o nobeni spremembi namembnega kraja blaga in prejemnika.“

#### Člen 2

Ta sklep začne veljati 1. novembra 2012 pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP (\*).

#### Člen 3

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Doplnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 26. oktobra 2012

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Atle LEIKVOLL

---

(\*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.

**Skupna izjava pogodbenic k Sklepu Skupnega odbora EGP št. 204/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Protokola 10 glede člena 1(2) Priloge I k Protokolu 10**

Pogodbenici glede podatkov, potrebnih za vstopno ali izstopno skupno deklaracijo, potrjujeta, da se

- določbe o številkah EORI,
- določbe o zahtevah za zahtevke za preusmeritev v točki 2.6 tabele 6 Priloge 30a,

ki jih uvaja Uredba Komisije (ES) št. 312/2009 z dne 16. aprila 2009, ne uporabljajo za deklaracije, vložene v državi Efte.

---



★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 192/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) k Sporazumu EGP .....	39
★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 193/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) in Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP .....	41
★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 194/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP .....	42
★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 195/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP .....	43
★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 196/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP .....	44
★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 197/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP .....	45
★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 198/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP .....	48
★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 199/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge XIII (Promet) k Sporazumu EGP .....	49
★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 200/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP .....	50
★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 201/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP .....	51
★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 202/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP .....	54
★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 203/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP .....	56
★ Sklep Skupnega odbora EGP št. 204/2012 z dne 26. oktobra 2012 o spremembi Protokola 10 k Sporazumu EGP o poenostavitvi pregledov in formalnosti pri prevozu blaga .....	57



## Cena naročnine 2013 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 300 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 420 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	910 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.**

**Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>**

